



Terrarum

de las tierras de Aragón

REVISTA DE LA RED ARAGONESA DE DESARROLLO RURAL. PRIMAVERA 2001. Num 3.
EL DESARROLLO RURAL EN ESPAÑA — LA ALDEA DESDE LO GLOBAL — PATRIMONIO RURAL
— ENTREVISTA A MARCELINO IGLESIAS — PROYECTO EUROTUBER — LA SOCIEDAD DE LA
INFORMACIÓN EN EL MAESTRAZGO

Hipoteca Cuota Segura de Ibercaja.

**Por mucho
que suban los
intereses,
usted nunca
pagará más de
8.200.- ptas.
al mes
por millón(*).**



Ibercaja presenta la nueva **Hipoteca Cuota Segura**. Un crédito hipotecario que tiene una gran ventaja: pase lo que pase con los tipos de interés, usted con la **Hipoteca Cuota Segura**, nunca pagará más de 8.200 ptas. al mes por millón. Y lo mejor, si los tipos de interés bajan, su cuota también bajará. En cuanto a la financiación, toda: el 100% del valor de su vivienda. Infórmese de la nueva **Hipoteca Cuota Segura de Ibercaja** en cualquier oficina, o si lo prefiere, llamando al Servicio de Información Comercial, teléfono 902 11 12 12 o a nuestra dirección de Internet

(*) Plazo variable, máximo 30 años.

www.ibercaja.es



iberCaja

**Especialistas en préstamos
para la vivienda**

LAS ASIGNATURAS PENDIENTES

Son muchos los que coinciden en subrayar que vivir en el mundo rural, dentro de unos años, será un privilegio. Es cierto que los pueblos han experimentado un cambio importante y que hoy vivir en un pueblo no tiene porque ser sinónimo de aislamiento o de un nivel de vida inferior al que tiene el ciudadano que vive en una gran urbe.

Sin embargo, también es cierto que quienes optan por quedarse a vivir en un pueblo se enfrentan a condicionantes que en una ciudad ni se plantean, porque en muchos casos es necesario recorrer una serie de kilómetros para disponer de servicios que en una ciudad están al otro lado de la calle. Su esfuerzo y su amor por un medio rural en el que han nacido y en cuyo futuro creen debe ser recompensado.

En la entrevista al presidente del Gobierno de Aragón, Marcelino Iglesias, destaca que los habitantes de los pueblos son los garantes de ese rico medio natural que tiene esta Comunidad Autónoma. Para que esa riqueza no se pierda, para que las casas no se cierren y los pueblos no se conviertan en lugares fantasma es necesario que se dediquen algo más que buenas palabras hacia el medio rural.

Los programas de desarrollo rural han logrado revitalizar las zonas en las que han actuado y sus habitantes hoy aman aquello que siempre ha estado allí pero que no se había valorado, optando por lo foráneo en detrimento de lo autóctono.

Abandonar las posturas románticas sobre el medio rural y su belleza es la primera asignatura pendiente de las distintas administraciones. Los que viven en el medio rural tienen que estar en igualdad de condiciones que quienes viven en la ciudad, tener las mismas posibilidades, y para ello, para que realmente vivir en un pueblo sea un privilegio, se deberán diseñar políticas pensando en ese medio rural.

Mejorar las carreteras, las comunicaciones entre los municipios, los servicios, el transporte, apostar decididamente por la implantación de las nuevas tecnologías, que éstas lleguen a toda la población y que sean una herramienta de trabajo, son algunas de las líneas en las que se deberá invertir para superar esas asignaturas pendientes.

El camino recorrido ha dado unos resultados positivos, pero todavía queda mucho por recorrer y mucho trabajo por hacer. Un trayecto en el que se deben aunar fuerzas para seguir conservando vivo ese medio rural y llevar a cabo políticas comprometidas con su desarrollo, que permitan seguir viviendo en los pueblos.

[sumario]

5 El desarrollo rural en España

por Antonio González Cabrera, presidente de la Red Española de Desarrollo Rural

6 La aldea ante lo global

por Jaime Izquierdo Vallina, jefe del Servicio de Programas y Coordinación. Instituto de Desarrollo Rural. Principado de Asturias

8 Patrimonio Rural

Puesta en valor de los recursos del medio rural

16 Entrevista a Marcelino Iglesias

Presidente del Gobierno de Aragón

22 Noticias Terrarum

La actualidad de todos los grupos LEADER

28 Cooperación Transnacional

Proyecto Eurotuber: una apuesta por la trufa

30 Nuevas Tecnologías

La Sociedad de la Información en el Maestrazgo

32 Buenas Prácticas

Acercamos hasta nuestras páginas algunas de las acciones innovadoras de los programas LEADER en Aragón, España y Europa.

33 Libros

34 Agenda

Edita. Red Aragonesa de Desarrollo Rural
San Lorenzo, 6-10, oficina 3 - 50001 ZARAGOZA -
Tel. 976 29 64 18 Fax 976 39 03 01.
Email. rader@jet.es

Redacción y Coordinación Periodística: Melania Bentué
Producción: 134 Comunicación. Tel 974 313049. 22300 BARBASTRO

Tirada: 4.000 ejemplares. Depósito Legal HU-433/2000

Se permite la reproducción de los contenidos siempre que se cite la fuente.
Los artículos responden exclusivamente a la opinión de quien los firma.

El desarrollo rural en España

ANTONIO GONZÁLEZ CABRERA

El Desarrollo Rural no es un concepto nuevo, durante veinte años las Corporaciones democráticas en el medio rural hemos venido trabajando para hacer de ese desarrollo una realidad, y esta tarea ha representado una revolución silenciosa en el mundo rural. La aparición de la Iniciativa Comunitaria Leader como un instrumento para trabajar por el Desarrollo Rural, ha abierto una nueva perspectiva. El concepto "de abajo hacia arriba", la imaginación para encontrar alternativas económicas a otros recursos endógenos que no fueran la agricultura y la ganadería, la articulación asociativa generada en diferentes ámbitos, y su forma de gestión basada en el consenso de los agentes públicos y privados del territorio, han hecho protagonistas de su futuro a los habitantes del mundo rural. Esta realidad consolidada y con inmejorables perspectivas de futuro, esta haciendo que las estructuras tradicionales tengan que posicionarse ante esta nueva situación.

La situación actual de las zonas rurales en España se caracteriza, a pesar de su heterogeneidad, por la distancia que las separa del nivel de vida de la media nacional y sobre todo de la europea. A esto hay que añadir que los desequilibrios y las dificultades existentes se agravan para aquella parte de la agricultura familiar territorial (no comercial), que encuentra cada vez mayores obstáculos en el modelo de agricultura europeo que evoluciona modificándose de una forma trascendental para su futuro.

Los actuales programas comunitarios no serán suficientes pese a la importancia de recursos presupuestarios que la Agenda 2000 pueda destinar para el periodo 2000-2006. De hecho los más de dos billones de pesetas destinados en España para el desarrollo rural, han supuesto un avance importante aunque insuficiente. Para que esta inversión sea propulsora de un desarrollo rural sostenible hay que contar con elementos básicos como la ordenación territorial, la protección medioambiental y la protección del patrimonio cultural de ese territorio. Aunque podrían ser más, estos son los tres elementos que deben permitir a esa agricultura tradicional, diversificar sus actividades para lograr la estabilización de la población en el medio rural.

En el estado español se están desarrollando dos actuaciones dentro del tercer eje de la PAC: la iniciativa Leader II y los programas nacionales regionalizados Proder. Ambos se encuentran en un momento decisivo desde su puesta en marcha, finalizando los proyectos anteriores y a la vez gestándose los nuevos. Los Grupos de Acción Local que desarrollan su labor en los distintos territorios del Estado español, nos encontramos realizando esa doble tarea, de una parte, procediendo a la certificación y pago de los proyectos realizados en Leader II y Proder y, de otra, elaborando el nuevo proyecto para lograr la continuidad del proceso iniciado en los diversos territorios.

Los grupos de acción local promueven, con la implicación de los agentes sociales, económicos y culturales de un territorio, tanto públicos como privados, la ejecución de los planes estratégicos comarcales que, aprovechando los diferentes recursos endógenos, generen actividad económica e integración social, teniendo por objetivo la diversificación económica, la formación específica y la generación o consolidación de empleos, a fin de propiciar un estado de bienestar en el mundo rural que haga atractiva la fijación de la población.

Trabajamos sobre aspectos transversales como formación, turismo, industria, comercio, servicios en general, asociacionismo, promo-

ción, valorización, medio ambiente, infraestructuras, perspectiva de genero, juventud, etc...

El calendario de Leader+ se inició con la publicación en el DOCE de 18 mayo 2000 de la iniciativa por parte de la Comisión Europea. A partir de esa fecha, los grupos hemos iniciado la preparación de propuestas de programa, y hemos presentado estas propuestas a los organismos intermedios (Administraciones Regionales y Central) para su análisis. El programa regionalizado se presentó antes del 18 de noviembre ante la Comisión Europea para su análisis y aprobación.

En el caso de Proder, al ser un programa de carácter nacional aunque regionalizado, que cuenta con FEOGA y FEDER, la fecha de comienzo de aplicación del mismo dependerá de las distintas Comunidades Autónomas, dándose diversas situaciones ya que algunas han decidido iniciar su aplicación antes y otras optan por hacer coincidir su comienzo con el de la Iniciativa Leader.

Actualmente hay en España 133 grupos de acción local que ejecutan la iniciativa Leader, y 100 grupos que desarrollan el programa Proder. Todos ellos trabajamos en la totalidad del territorio español con excepción de Euskadi donde existen dos Asociaciones para el Desarrollo Rural, similares aunque distintos de los grupos de acción local. También deben citarse las 13 Asociaciones de Agricultura de Montaña que trabajan con otros recursos.

Para Leader+ le han sido otorgados a España 497 millones de euros (82.693.842.000 pesetas), y la previsión inicial es que el número de grupos a los que se conceda, sea igual al actual o que pueda reducirse no a menos de 100, quedando explícito por los responsables regionales, que aquellos que no obtengan Leader, serán beneficiarios de Proder. El reparto por Comunidades Autónomas de los fondos Leader + (solo FEOGA Orientación), parece haberse acordado por el MAPA y las distintas Comunidades, aunque ninguna de ellas ha mostrado conformidad con el reparto realizado. Se han reservado los fondos que deben financiar la Unidad Española del Observatorio Leader, y una partida de 20 millones de euros (3.327.720.000 pesetas) por si se presentase algún proyecto interregional.

El cálculo estimado es de entre 0'7 y 0'8 millones de euros por grupo y año. El volumen total de los proyectos lo constituye esta cantidad, más la aportación de las Administraciones Central, Autonómica y Local y los fondos privados de los emprendedores promotores de los proyectos que representan aproximadamente entre un 60 % y un 70 % del total. En números redondos, cada grupo de acción local gestionará aproximadamente un montante de entre 2.200 y 2.400 millones de pesetas (entre 13.222.266,30 y 14.424.290,51 euros) en el período de aplicación.

Para Proder las cantidades que gestionarán serán similares aunque además de FEOGA Orientación también cuentan con fondos FEDER y la previsión inicial es que se aproxime a 510 millones de euros (84.856.860.000 pesetas) de la Comunidad Europea, y con las aportaciones de administraciones españolas y privados, las cifras se acerquen a las de Leader +.

ANTONIO GONZALEZ CABRERA
(Presidente de la Red Española de Desarrollo Rural)

propiciar un estado de bienestar en el mundo rural que haga atractiva la fijación de la población.

La aldea ante lo global

JAIME IZQUIERDO VALLINA

Que el mundo se ha convertido en una aldea, como nos sugiere Marshall McLuhan, es un hecho reciente que se ha ido cociendo al calor del incremento exponencial de las relaciones internacionales entre los sistemas económicos y políticos, del crecimiento del comercio y de los avances de las tecnologías de la comunicación. Pero, por paradojas del destino, en el devenir y el futuro de la aldea global, en la que algunos ven un paraíso para el intercambio y la proximidad, se encuentra también la condena y la extinción de la aldea de siempre, es decir, la que se define como la unidad mínima de poblamiento a través de la cual tuvo lugar la colonización, estructuración y aprovechamiento del medio rural.

La aldea representa, en sentido estricto, la máxima expresión de la verdadera comunidad campesina que gozó históricamente, y aún sometida a ordenanzas, reglamentos y leyes de rango superior subordinadas a los intereses de villas y reinos, de mecanismos propios —aún vigentes en muchos lugares— para resolver contingencias y aspectos de la actividad cotidiana que afectando directamente a la comunidad campesina “requerían ser resueltos a escala local, al nivel de la aldea”.

Así pues, en la aldea se encuentra la unidad elemental de organización del mundo rural y, al mismo tiempo, la célula básica de democracia cotidiana. Este proceso de deliberación y decisión que tenía lugar en las juntas vecinales es, en sí mismo, una escuela para la participación pública, la corresponsabilidad, la tolerancia, la detección y consolidación de líderes locales, la solidaridad, la ayuda mutua y el ejercicio democrático.

La desaparición de las aldeas y el abandono de los pueblos, fenómeno que se ha disparado con el éxodo rural a partir de mediados del pasado siglo XX, representa el inicio de la quiebra del mundo

rural tradicional. Por esa razón, los que de alguna manera trabajamos en la regeneración de la ruralidad debemos centrar nuestros esfuerzos en redefinir la aldea desde la doble condición de elemento articulador del medio rural y desde la condición de unidad de poblamiento en el que sea factible que la vida de su comunidad no se convierta en un mero ejercicio de supervivencia o de marginalidad.

La regeneración de la aldea pasa por generar condiciones que den satisfacción de las necesidades humanas en toda su complejidad y extensión. El aldeano del siglo XXI debe reafirmarse en la cooperación, sustituir la visión localista por la cosmopolita y debe, asimismo, abrirse al mundo conservando a la vez la esencia de ese microcosmos que es la casa, el terrazgo y el monte, como referencia que constituye su identidad. Para que ello sea posible es necesario reforzar los instrumentos de comunicación virtual y presencial mediante vías de comunicación y nuevas accesibilidades que faculden a la aldea para incorporarse en la red telemática, y a la comunidad virtual que representa, y para integrarse en una comunidad presencial en la que la aldea y la ciudad, la urbe y el campo, reequilibren sus funciones y eliminen desiguales y malsanas dependencias. La aldea aislada y sola no sobrevivirá si no se integra y articula dentro de las dos redes propuestas: en la comunidad virtual de escala mundial y en la comunidad social de escala local, comarcal y regional. Pero además, la aldea del próximo milenio debe concebirse en términos retroprogresivos, es decir, mirando hacia atrás y hacia adelante a la vez, o lo que es lo mismo, rehabilitando su cultura tradicional en sintonía con los avances de la tecnología y con la sustentabilidad ecológica, social y económica del medio.

En ese sentido, en el intento de generar nuevas opciones para la vida en el campo, se han aplicado en los últimos años los programas de desarrollo

rural de la iniciativa comunitaria LEADER o los Programas Operativos de los Fondos Estructurales de la Unión Europea, conocidos en España como PRODER.

Sin embargo, aún siendo bien intencionados, estos programas no son ni mucho menos suficiente. Precisamos un planteamiento más decidido de las políticas rurales de la Unión Europea, del Estado y de las Comunidades Autónomas que con carácter estructural corrija las desigualdades, reequilibre las tendencias impuestas por el mercado que están llevando al fracaso al modo de vida de la aldea y apueste decididamente por revitalizar la cultura rural.

No se trata de abogar por un proteccionismo asistencial para el medio rural, o para las aldeas, sino por una intervención decidida que apueste por el mundo rural. Existen al menos cinco aspectos que requieren ser abordados con urgencia:

1. Revisión de la política de compensación de rentas agrarias. La modulación de las ayudas para que se conviertan realmente en un instrumento de apoyo a las rentas más bajas, que favorezcan el reequilibrio territorial y social y suponga un apoyo decidido a las pequeñas explotaciones familiares que trabajan en territorios desfavorecidos.

2. Implantación del sistema de contratos territoriales de explotación. Si queremos mantener la biodiversidad del medio rural es preciso considerar la perspectiva territorial para vincular la actividad agraria con la conservación del medio. Esta cuestión podría abordarse a través de los contratos territoriales de explotación, lo que supondría una mayor implicación de los agricultores y ganaderos con la conservación de los recursos naturales y culturales del medio, por lo que percibirían una retribución económica vinculada no sólo a su capacidad productiva sino a la plusvalía que supone para el medio ambiente, y para el interés general de la sociedad, que los campesinos sigan desempeñando una actividad que regula, mejora y conserva el ecosistema y su paisaje asociado.

3. Exenciones fiscales para las actividades económicas locales en zonas de riesgo demográfico. Para las zonas rurales frágiles, con problemas de despoblamiento acusado, escasa actividad económica, rentas agrarias bajas y que están sometidas a declive debemos plantear un régimen fiscal especial que permita la pluriactividad, el desarrollo de pequeñas empresas de servicios a la población rural o la

pequeña industria artesana en condiciones más ventajosas que en los ámbitos urbanos o en las zonas rurales en expansión. Se trataría de plantear, valientemente, una especie de “paraíso fiscal” para determinados ámbitos territoriales rurales desfavorecidos y, solamente, para aquellas actividades económicas que contribuyan a regenerar los sistemas de empresas locales.

4. Intervención pública sobre el patrimonio rural en estado de abandono o ruina. Como consecuencia del éxodo y la emigración se ha producido un abandono de casas y edificaciones en los pueblos y aldeas. Esta situación representa una paulatina e imparable pérdida de patrimonio arquitectónico rural, puesto que en algunos casos se desconoce a los propietarios de los inmuebles y en otros casos sus herederos no se hacen cargo de los mismos. Es necesario elaborar una normativa de intervención que permita a los poderes públicos expropiar el patrimonio rural en abandono o en ruina para subastarlo entre los interesados en adquirir y poner en valor y producción los bienes abandonados.

5. Conectividad rural y acceso a las comunicaciones telemáticas. Nuestro tiempo se caracteriza por el advenimiento de una era en la que la grandeza no surgirá, como en el pasado industrial, de las grandes estructuras, sino de las grandes redes compuestas por multitud de pequeñas pero complejas microestructuras. Si eso es así, no existe ningún impedimento para reorganizar la vida y la función de la aldea como detonante del desarrollo rural, siempre que sea posible conectarla a esa nueva realidad.

Desde los poderes públicos debemos actuar con la claridad suficiente para discernir e integrar la doble condición tribal y universal que debe tener la aldea y para sacar partido de todas las oportunidades que permanecen dormidas en esta pequeña estructura rural. La aldea frente a lo global, y la aldea ante los retos de la sociedad posindustrial, son algunas de las amenazas que se ciernen sobre su futuro y que conviene ir resolviendo con urgencia, antes de que esta unidad histórica de conservación y desarrollo rural se extinga. La aldea perdida será, sin duda, la abandonada a su suerte y la que no sea capaz de incorporarse a las nuevas y universales tendencias. Pongámonos manos a la obra para que esto no suceda.

Jaime Izquierdo Vallina

*Jefe del Servicio de Programas y Coordinación
Instituto de Desarrollo Rural Principado de Asturias*

La valorización del patrimonio cultural y natural como uno de los elementos fundamentales para el desarrollo sostenible de los pueblos ha centrado buena parte de las actuaciones de los grupos que han gestionado el programa Leader en las diferentes zonas de Aragón. En el ámbito del desarrollo rural se entiende el patrimonio más allá del concepto estricto de la palabra, el trabajo abarca desde los bienes de interés histórico-artístico o monumentos hasta patrimonio industrial, antiguos oficios y todos aquellos elementos que conforman la identidad de un pueblo: sus fuentes, sus molinos, sus puentes, antiguas casonas... la gastronomía, las fiestas y las tradiciones populares.

Para comprender la labor realizada y el hecho de que la puesta en valor del patrimonio se haya convertido en un punto básico dentro de las actuaciones del desarrollo rural, es necesario recordar cómo ese patrimonio sufrió la emigración de sus habitantes hace tres o cuatro décadas como consecuencia de la industrialización. Una situación que, tal y como recoge la revista Actualidad Leader en su número 12, ha sido similar en todas partes y que provocó el abandono, el desinterés general, la sustitución de lo autóctono por lo foráneo y la pérdida de las tradiciones que siempre habían tenido los pueblos.

La apuesta de los grupos Leader ha sido valorizar el patrimonio de tal manera que al mismo tiempo se han ido generando nuevas actividades a partir del uso que se le ha dado a aquello que se iba recuperando. Para ello se ha partido de la premisa de conservar para generar un nuevo recurso. En Aragón, las actuaciones han seguido, generalmente, un enfoque territorial, se ha apostado por una gestión integral del patrimonio cultural y natural. Los proyectos han ido dirigidos a aprovechar los recursos con fines turísticos y de ocio, principalmente centrados en la rehabilitación del patrimonio arquitectónico y mejora de los pueblos, así como las correspondientes labores de promoción, con una incidencia social que se recoge por el efecto sobre la calidad de vida de la población residente y de sus visitantes. En total, según los datos de la Evaluación

Leader del Gobierno de Aragón, más de 140 acciones en áreas relacionadas con el medio natural, patrimonio cultural, patrimonio edificado y proyectos de promoción.

La puesta en valor del patrimonio de las zonas rurales en Aragón ha estado muy vinculada con los parques culturales, los centros de interpretación o la recuperación de edificios destinados años atrás a antiguos oficios y la integración de toda la riqueza de una zona en torno a la figura de lo que se ha denominado territorio museo.

Los parques culturales, aparte de la repercusión sobre el territorio, ofrecen todos los recursos de una zona como un paquete global, lo que conlleva un atractivo turístico importante para quienes buscan un turismo de calidad. La figura de parque cultural fue creada por el Gobierno de Aragón hace casi cuatro años (Ley 12/1997, de 3 de diciembre) y entre sus objetivos figura contribuir a la ordenación del territorio, corrigiendo desequilibrios socioeconómicos e impulsando una adecuada distribución de los usos del suelo, así como fomentar el desarrollo rural sostenible, mejorando el nivel y la calidad de vida de las áreas afectadas, con especial atención a los usos y aprovechamientos tradicionales.

Leader y Parques Culturales

Todo ello ha llevado a los grupos Leader de Aragón a respaldar las acciones que se han desarrollado en el marco de los parques culturales como, el Cedemate en el Maestrazgo, Ceder Somontano en el Río Vero, Adibama en el Bajo Martín y Monegros en el proyecto de parque cultural de esa zona.

El más extenso de los cinco parques culturales que hay en Aragón es el del **Maestrazgo**, integrado por 42 municipios, donde el patrimonio cultural y natural se define como un elemento de identidad colectiva.

En el parque se integran amplios espacios naturales y singulares ejemplos del

Puesta en valor del

Patrimonio RURAL

patrimonio cultural, donde se unen monumentos y conjuntos históricos, yacimientos arqueológicos, puntos de interés geológico y pinturas rupestres declaradas Patrimonio de la Humanidad por la Unesco. Existe un elevado número de Bienes de Interés Cultural: 10 conjuntos históricos, 21 monumentos, una zona arqueológica y una zona etnológica, dedicada a la arquitectura de piedra seca.

El proceso de puesta en marcha del parque ha creado una serie de unidades temáticas e interpretativas que facilitan el conocimiento de la zona. El Parque Geológico de Aliaga, el Paleontológico de Galve, el de Molinos, el Parque Escultórico de Hinojosa de Jarque, el Museo de Mas de las Matas, el molino aceitero de Jaganta, la reserva ornitológica del Mas de Cirugeda o los centros de interpretación ambiental de Villarluego, que recoge los ecosistemas y paisajes que definen el espacio Parque Cultural, y de la minería en Santa Bárbara en Aliaga, al tiempo que se ultima otro dedicado al patrimonio arquitectónico en Mirambel y el de los castillos en Puertomingalvo. También se prepara la puesta en marcha del molino harinero de Fuentes Calientes, en el marco de una experiencia de agricultura ecológica. Mientras, otros proyectos comienzan su andadura, como el carlismo, el urbanismo medieval, las ordenes militares, la cultura pastoril, las fiestas del fuego o la artesanía del esparto.

Además, a lo largo del parque se pueden encontrar una amplia serie de áreas recreativas, mesas y paneles de interpretación del patrimonio natural y cultural. En la misma línea de reforzar la acción divulgadora se vienen editando series de folletos, productos multimedia y diversas páginas web sobre el conjunto de los recursos turísticos.

Los pueblos de **Los Monegros** cuentan con un proyecto de Parque Cultural, aprobado por el pleno de la Mancomunidad en octubre del año pasado, que además de velar por la protección del patrimonio, tanto cultural como natural, servirá de marco para el desarrollo turístico de la comarca. Hacia ese fin han ido encaminadas buena parte de las inversiones efectuadas en los últimos años, especialmente aquellas financiadas con fondos europeos del programa Leader II.

El Parque Cultural de Los Monegros incluye casi 200 bienes inmuebles, entre los que se encuentran iglesias, ermitas, edificios de interés artístico o histórico. Se han inventariado también los bienes muebles, que recogen, entre otros objetos, valiosos



Casa Dornaque



Arén



Riglos



Colungo.



Cabezo de Alcalá.

retablos, cálices, esculturas y pinturas. También el patrimonio etnológico monegrino está bien representado en el proyecto de parque cultural a través de casas solariegas, pozos, aljibes o casetas. Las acciones propuestas se refieren a un plan de conservación y restauración del patrimonio, la creación de una red de áreas recreativas o el impulso de la arquitectura bioclimática, por citar sólo algunas.

La creación de la red comarcal de centros de interpretación se constituirá como producto turístico de primer orden que permitirá también la diversificación geográfica de la oferta, en la actualidad concentrada en solo unos puntos. En un primer bosquejo de esa red de centros, se ha propuesto desarrollarlos en torno al agua, la estepa, el bandolerismo (bajo la figura de Cucaracha), la Guerra Civil y la figura de Miguel Servet.

En este momento, es este último el que se encuentra más avanzado. Se ha restaurado la casa del investigador en Villanueva de Sigena y se ha diseñado su interior para ser abierto al público. Falta acondicionar el lugar como centro de interpretación de este insigne científico, por lo que está previsto que se abra al público el próximo verano.

Centros de Interpretación

Dentro de los programas de actuación de los grupos Leader su apoyo a la creación de centros de interpretación, sobre el territorio o sobre aspectos que han tenido una influencia importante en los pueblos, ha sido muy importante. Así, la Asociación para el

Desarrollo Integral del **Bajo Martín** (Adibama) ha llevado a cabo diferentes acciones de apoyo del Parque Cultural del Río Martín (Teruel). Las acciones de este grupo Leader en cuanto a valorización del patrimonio han estado siempre marcadas por el objetivo de incidir en su conservación, promoción y puesta en valor para su presentación en público. Así, entre otros proyectos, destaca su apoyo al Centro de Interpretación del Arte Rupestre, en Ariño y actualmente, trabaja en el proyecto museístico del Centro de Interpretación de la Orden de San Juan y los moriscos, que se ubicará en la cripta de Jatiel, una edificación subterránea, localizada hace varios años en el casco antiguo de esta localidad y en cuya restauración ha participado Adibama.

Por otra parte, está a punto de ser inaugurado el Centro de Interpretación del Cabezo de Alcalá, en Azaila, el yacimiento arqueológico más significativo de la comarca del Bajo Martín. Su objetivo es presentar el yacimiento a los visitantes, para que puedan entender mejor su significado y el valor de los restos que allí se encuentran.

En esta zona de la provincia de Teruel la celebración de la Semana Santa, a través de la Ruta del Tambor y el Bombo, es una arraigada tradición, con un elevado carácter popular, por ello Adibama ha respaldado la puesta en marcha del Centro de Exposiciones Nuestra Semana Santa, en cuya creación se ha implicado toda la población. Estará ubicado en la localidad de La Puebla de Híjar y será el primer centro de exposiciones permanente sobre la Semana Santa que se abra en esta comarca, poniendo en valor la celebración de mayor

valor etnológico, cultural y lúdico-religioso de estos municipios.

En la provincia de Huesca, el Parque Cultural del Río Vero, nació en los años 80, a partir del descubrimiento del Arte Rupestre de la zona, centrándose la actuación fundamentalmente en la investigación científica y la protección. Su impulso viene desde la iniciativa de las entidades locales con la creación de la Mancomunidad del **Somontano** (1990), el Centro de Desarrollo del Somontano (1995), con la gestión de programas europeos como el Leader II o Terra Cultural.

De todas las actuaciones impulsadas en el ámbito del Parque Cultural, la creación de centros de interpretación ha sido la que mayor impacto ha tenido, ya que ha permitido crear infraestructura cultural e incorporar a otros municipios a las iniciativas turísticas. Así, el Centro de Interpretación del Arte Rupestre en Colungo dedicado a presentar el Arte Rupestre del Vero a través de exposiciones, talleres y réplicas arqueológicas, cuya primera fase se realizó con el programa Terra, se abrió al público en 1999 y en el primer año de funcionamiento recibió más de 5000 visitantes. En la actualidad se ultima con el programa Leader, un módulo nuevo dedicado a ambientar la cueva de la Fuente del Trucho y su arte, que se abrirá este verano. En Barbastro, el Centro de Interpretación de la Comarca del Somontano presenta la comarca y sus atractivos desde un perfil turístico. Se abrió en 1998 y recibe una media de 12.000 visitantes.

A lo largo de este verano, se van a abrir al público dos centros más, con los que se completa una amplia red centrada en la interpretación del patrimonio y en la articulación de un producto turístico de patrimonio cultural. En Adahuesca, apoyado por el programa Leader II, el Centro de Interpretación de Leyendas y Tradiciones, está dedicado al Patrimonio Etnográfico inmaterial, basado en la tradición oral. En Castillazuelo, el Centro de Interpretación del Río Vero, realizado con el Programa Terra, presenta el territorio del Parque Cultural a través del río: naturaleza, patrimonio, presencia humana, usos del agua.

En torno al parque se han instrumentado, además de la creación de centros de interpretación, otras muchas actividades como la experiencia que acaba de finalizar realizada con centros escolares en un taller didáctico en torno al Rupestre y por el que han pasado 900 escolares.

(Los grupos Leader han apostado por valorizar el patrimonio con nuevos usos)

Dinópolis Ruta Jurásica, en Teruel

La ciudad de Teruel está a punto de abrir las puertas de Dinópolis Ruta Jurásica, cuya presentación institucional tuvo lugar ya el pasado 23 de abril. Dinópolis Ruta Jurásica es un proyecto promovido por el Instituto Aragonés de Fomento (IAF), dependiente del Departamento de Industria, Comercio y Desarrollo del Gobierno de Aragón. El objetivo final es fomentar el desarrollo y conocimiento de la provincia de Teruel a través de su patrimonio paleontológico. Con su apertura el próximo 1 de junio, se convertirá en el único conjunto centrado específicamente en la paleontología de Europa y uno de los pocos del mundo de estas dimensiones.

Su pretensión es difundir esta ciencia, no sólo con aspectos de Aragón sino de todo el mundo. Dispone de numerosos ejemplares fósiles y réplicas de diversos países. El conjunto Dinópolis Ruta Jurásica incluye sedes en varias poblaciones, que se irán incorporando al proyecto a medida que estén terminadas:

Galve. La localidad de Galve tendrá dos edificios. El primero de ellos será una construcción de tres plantas y la última estará destinada a albergue. El segundo edificio, de gran altura, se ubicará a 200 metros del casco urbano. En él se expondrán los esqueletos completos de los dinosaurios encontrados en el municipio. Está previsto organizar en el exterior del municipio una ruta por los yacimientos de huellas de dinosaurio. También se habilitará una zona como merendero al aire libre.

En Galve será posible contemplar el Aragosaurus y el Saurópodo de Cuesta-Lonsal, actualmente en restauración y estudio. También se exhibirán un Iguanodon y un Hipsilophodon, dinosaurios herbívoros de pequeño tamaño.

Rubielos de Mora. El edificio estará dedicado a la exposición de diferente material fósil de la zona. Fuera se realizarán actividades lúdicas para niños. Allí se expondrá el registro fósil del Cretácico Inferior, fechado hace unos 100 millones de años. Contiene restos de troncos, hojas y ámbar, así como una representación de los animales y plantas que formaban parte del hábitat de un lago que existió allí hace 19 millones de años, en el Mioceno.



Concud. Tras un montaje audiovisual, el visitante encontrará en el exterior un circuito, un puente de madera que recorrerá el yacimiento para observar los fósiles sobre el terreno. Así el público verá claramente los estratos comprendiendo cómo se estudia la paleontología. Esta exposición albergará fósiles de bóvidos, cérvidos, cánidos - entre ellos el lobo más antiguo que se conoce- y équidos. Una de las especies recogidas aquí lleva el apellido de la localidad, el caballo Hypparion Concudensis. También habrá tienda y una pequeña arboleda para tomar consumiciones.

Albarracín. En Albarracín, las instalaciones de Dinópolis Ruta Jurásica ocuparán 100 metros cuadrados en los que se dispondrá una sala de exposición, una pequeña tienda y una sala de proyecciones. El edificio estará rodeado de un espacio exterior dedicado a actividades y juegos que recrearán el mundo marino del Jurásico. Se reproducirán de forma cronológica los ambientes con los fósiles marinos de la Sierra de Albarracín, completados con ejemplares de otras zonas de Teruel y del resto de Aragón. Así, estarán representados los invertebrados,

con ammonites, bivalvos, braquiópodos y erizos, y los vertebrados, con cocodrilos y reptiles marinos.

Mas de las Matas-Castellote. Los restos encontrados en el yacimiento de troncos fósiles de "El Barranquillo", situado al Norte del municipio de Castellote, centrarán los contenidos de Dinópolis Ruta Jurásica en esta zona. Tras la visita al museo de Mas de las Matas se podrá contemplar este yacimiento. Los más pequeños tendrán la oportunidad de excavar al aire libre troncos fósiles sepultados en arena.

Peñarroya de Tastavins. Dinópolis prepara en la localidad una exposición de 500 metros cuadrados sobre Paleontología donde se mostrará el esqueleto completo del ejemplar Saurópodo allí encontrado, el dinosaurio de Peñarroya de Tastavins, de hace 110 millones de años. Se instalará en un edificio acompañado de una animación que recreará el proceso de localización y reconstrucción del dinosaurio. En el exterior del edificio se realizarán actividades y juegos para los niños, con simulaciones de excavaciones y réplicas de dinosaurios en las que poder montarse.

También en la provincia de Huesca, en la **Ribagorza** Oriental, el grupo Leader Cedesor respaldó la creación del Centro de Interpretación de la Ribagorça, que impulsó la Mancomunidad esta zona. Situado en la localidad de Arén, abrió sus puertas en 1995 tras la rehabilitación de la denominada Casa del Gobernador, dentro del casco antiguo declarado Conjunto Histórico Artístico. El centro pretende acercar al visitante la historia, el arte, la cultura, la geografía y la naturaleza de esta comarca, así como los rasgos físicos, humanos y biológicos que ayudan a comprender mejor el territorio.

A lo largo del año pasan por él unas 8.000 personas y hoy se ha convertido en visita obligada para el viajero que desee conocer la Ribagorza. El Centro de Interpretación se divide en tres plantas, una de ellas dedicada a la información general y turística, con una bodega antigua convertida en sala de proyecciones; la primera planta recrea las vicisitudes históricas y artísticas a lo largo de la historia y, en la última planta se encuentra el medio físico: geología, geomorfología, hidrografía, vegetación y fauna.

Otro apartado importante lo constituyen los centros de interpretación creados en torno a espacios naturales protegidos, en el programa del Gobierno de Aragón en colaboración con Ibercaja y la Sociedad Española de Ornitología. Dentro del Parque Cultural de **Albarracín**, también en la provincia de Teruel, se inaugura este mes de mayo el Centro de Interpretación del Paisaje del Rodeno, característico de esta zona. Para ello se ha rehabilitado la antigua casa forestal de Dornaque en la localidad de Bezas, en la que ha participado la Asociación para el Desarrollo Integral de la Sierra de Albarracín (Asiader), entidad que gestiona el programa Leader.

El paisaje protegido abarca una extensión de 3.335 hectáreas donde sobresalen formaciones areniscas, grandes pinares y el arte rupestre. Con este centro de interpretación, se pretende informar sobre las claves fundamentales de los distintos ecosistemas de flora y fauna que configuran el territorio del parque, así como las características de los poblamientos humanos que han ocupado la zona en los distintos periodos históricos y su expresión material en elementos como las pinturas rupestres o las construcciones asociadas a la explotación agrícola, ganadera y forestal.

Asimismo, destaca también el apoyo que se realiza a los centros de interpretación de los espacios naturales. Desde la Asociación para el Desarrollo del **Moncayo** (Asomo) se lleva a cabo una labor de difusión de los dos centros del Parque Natural de la Dehesa del Moncayo (Zaragoza), uno en Agramonte y otro en Añón, este último dedicado al hombre y al uso del territorio del parque, cómo las actividades tradicionales han ido modificando el paisaje. Una actividad similar han desarrollado desde ADRI **Daroca-Calamocha** con el Centro de Interpretación de la Laguna de Gallocanta y las grullas, en la localidad de Bello (Teruel), en el que han participado con distinto material divulgativo y publicaciones didácticas para escolares.

En torno a las grullas también el grupo Leader Adegaso-Adesho, **Hoya de Huesca**, ha participado en la financiación del Centro de Interpretación de la Alberca

de Alboré, inaugurado en octubre del año pasado en la localidad de Montmesa. Su apertura representa una alternativa de desarrollo a una economía basada en la agricultura. Paralelamente se ha llevado a cabo una labor de formación con los agricultores para que puedan explicar la importancia que tiene este humedal en la migración anual de las grullas.

En la Hoya de Huesca, Adesho participa directamente en el proyecto de creación del Centro de Interpretación del Buitre, que se ubicará en la localidad altoaragonesa de Riglos. Su construcción se iniciará el próximo mes de Junio y esta prevista su inauguración para el mes de marzo de 2001.

Este ambicioso e innovador proyecto surge a iniciativa de la empresa Sargantana. Su propuesta fue cedida a Adesho, que ahora es la titular del centro en colaboración con el Ayuntamiento de Las Peñas de Riglos, y Sargantana será temporalmente la empresa gestora del proyecto, basado en la utilización de las nuevas tecnologías.

El concepto básico sobre el que se articula el centro de interpretación es la ubicación estratégica de web-cams que permitan la visualización en directo de los buitres y rapaces en el centro de interpretación, equipado con nuevas tecnologías. En el exterior y de forma próxima a los nidos de los buitres se instalarán web-cams que emitirán imágenes en directo. Un guía presentará las características de las rapaces.

El emplazamiento en la localidad de Riglos permite sumar al objetivo principal del centro, los buitres y rapaces, otros contenidos de gran interés como: las aves migratorias, el patrimonio geológico y las peculiaridades de los Mallos de Riglos, el ser humano y su interacción con el medio, el patrimonio cultural y la artesanía. Se prevé que el Centro de Interpretación de Riglos sea visitado por 35.000 personas al año, creando de cuatro a seis empleos estables y con una filosofía de gestión que permita la autofinanciación.

(En Aragón se han realizado más de 140 actuaciones)

Territorio Museo, gestión creativa del patrimonio.

También en la zona del **Prepirineo** (Zaragoza) cuentan con destacados centros de interpretación, todos ellos creados bajo una misma identidad, la del Territorio Museo, un modelo piloto de lo que la Estrategia Territorial Europea llama Gestión Prudente o Creativa del Patrimonio Cultural y Natural impulsado por el Centro de Innovación y Desarrollo

de su vida, de su obra y de la repercusión que la misma ha tenido y tiene en la sociedad, además de proyecciones audiovisuales, exposiciones itinerantes de objetos e instrumentos que pertenecieron y que empleó Ramón y Cajal en sus investigaciones.

En cuanto al centro de Arte Religioso de Uncastillo, la instalación de un museo en el interior de la Iglesia de San Martín obedece a motivos complementarios. En

que se vaya restaurando dicho patrimonio. La existencia de un exhaustivo inventario y la catalogación del patrimonio permitirá la publicación de monografías y estudios que completarán y ayudarán a la comprensión de una época y de una cultura.

Otra de las peculiaridades de los Centros de interpretación del Territorio Museo es el sistema de autogestión y financiación que ha generado ya seis puestos de trabajo estables que se duplicarán con la entrada en funcionamiento del centro de Sos y con la única financiación de las entradas a los centros, algo que lo convierte en un ejemplo de gestión del patrimonio cultural.

Por otra parte, en el **Mezquín-Matarraña**, en la provincia de Teruel, el trabajo realizado por la Organización para el Desarrollo del Mezquín-Matarraña (Omezyma) en torno a la puesta en valor del patrimonio existente

en esta zona destaca,

sobre todo, por su labor

de recuperación

de edificios rela-

cionados

con anti-

guos ofi-

cios y hoy

rehabili-

tados para

usos turís-

ticos, creando

una red de alo-

jamientos con

encanto como la antigua

estación de ferrocarril (Torre del

Compte), una torre del siglo XVI (Mas del

Aragonés), una masía medieval (Torre del

Visco), una fábrica de papel (Beceite), así

como la restauración de molinos harineros

y de aceite y la del horno de pan cocer en

Torre de Arcas (Torre d'Arques) para usos

culturales y turísticos.

(El programa
Leader ha
trabajado con los
parques
culturales)

Rural del Prepirineo (Cider Prepirineo) con el objetivo de valorizar el patrimonio en el marco de un proyecto global de desarrollo. A través del programa Leader II y el proyecto Terra Incógnita, el Territorio Museo del Prepirineo se dota de una serie de infraestructuras museísticas entre las que figuran el Centro de Interpretación de Ramón y Cajal en la localidad de Ayerbe, el Centro de Arte Religioso del Prepirineo en Uncastillo y el de Fernando el Católico, en Sos del Rey Católico, que entrará en funcionamiento en el plazo de uno o dos meses.

El Centro dedicado a Santiago Ramón y Cajal es un recorrido por su vida y obra. Un espacio interpretativo donde el visitante irá descubriendo el pensamiento de un sabio en la humilde casa donde pasó su infancia. Numerosos murales explicativos

primer lugar la exhibición y exposición al público del rico patrimonio mueble del conjunto de las iglesias del Prepirineo, que por razones de no utilización para el culto han estado guardadas. En segundo lugar, un ambicioso proyecto de restauración y limpieza de dicho patrimonio. Y principalmente para concebir un mensaje interpretativo que transmite al visitante todo el ser y la esencia de la oferta temática que el Arte Religioso ofrece en el Prepirineo.

El museo se convierte en una obra abierta, una exhibición de distintas muestras que se irán sucediendo en la medida

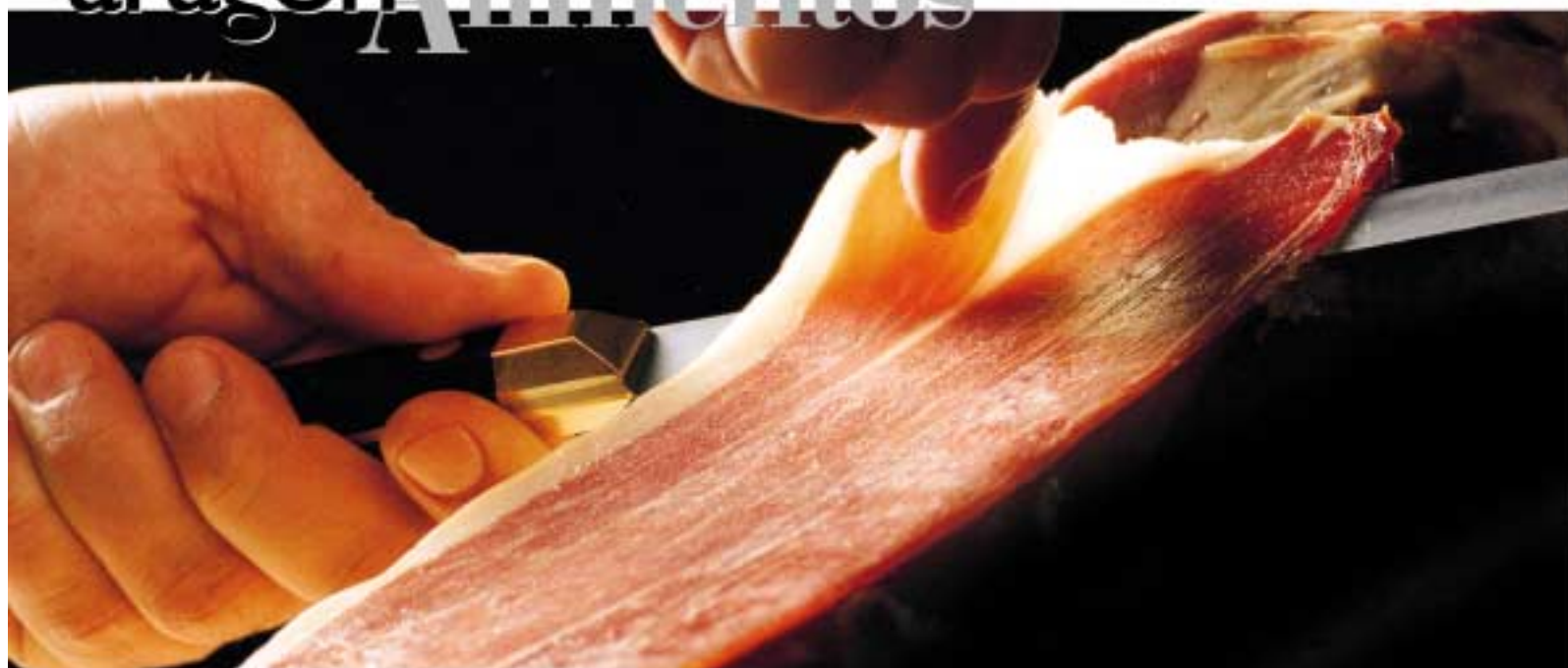
Red Culturarural

Las actuaciones desarrolladas por los grupos de acción local ha supuesto un importante paso adelante en la puesta en valor del patrimonio existente en los pueblos, ha logrado atraer visitantes, crear atractivos turísticos. Sin embargo, todo el trabajo todavía no está hecho, queda pendiente la optimización de la gestión de esos recursos y trabajar para que se pueda prestar un mejor servicio al público. Por este motivo, desde la Red Española de Desarrollo Rural (REDR) se ha creado el proyecto Red Culturarural, para la puesta en red de todos los museos, centros

de interpretación y yacimientos arqueológicos de los territorios en los que trabajan los grupos Leader y Proder, formar a los responsables de estas entidades para su mejor funcionamiento.

Con esta iniciativa, a la que han empezado ya a sumarse los primeros grupos de acción local, la REDR quiere difundir la cultura y el patrimonio de los territorios, la puesta en marcha de una red de intercambios de información sobre buenas prácticas, difusión y aprovechamiento de los recursos del patrimonio cultural en el medio rural. Para ello se contará con una página web y con el propio funcionamiento de la red que se crearía, Red Culturarural.

aragón Alimentos



JAMÓN DE TERUEL. VINOS DE SOMONTANO, CARIÑENA, BORJA Y CALATAYUD. MELOCOTÓN DE CALANDA. TERNASCO DE ARAGÓN. ACEITE DEL BAJO ARAGÓN. ALIMENTOS CON "C" DE CALIDAD. ALIMENTOS ECOLÓGICOS.

Todo el buen hacer
y la calidad de los aragoneses,
está dentro de sus alimentos.
ARAGÓN. Fuerza Interior.





El presidente del Gobierno de Aragón, Marcelino Iglesias, ha sido alcalde de Bonansa, su localidad natal en la Ribagorza oriental (Huesca), desde 1983 y participó en la creación del Centro de Desarrollo de Sobrarbe-Ribagorza con el programa Leader I. Fue presidente de la Diputación Provincial de Huesca desde 1987 a 1995. Desde esta institución se convirtió en uno de los principales impulsores del turismo rural en España, haciendo del Alto Aragón una zona pionera en todo el país. Propugna el fomento de la inversión en los espacios naturales para que la población rural pueda asentarse en su territorio.

entrevista a Marcelino Iglesias

“El medio rural está en un momento de crisis importante”

Texto. Melania Bentué
Fotos. Fabián Simón

-El próximo 2 de agosto cumplirá dos años de mandato como presidente del Gobierno de Aragón. En su discurso de investidura recordaba que había empezado desde abajo, gestionando los asuntos de su pueblo y luego los de su provincia. Ahora, desde arriba, desde el Pignatelli, ¿cómo ve Aragón?

- Lo veo con mucho optimismo. Yo soy de los que estoy convencido de que no hay ninguna razón para que Aragón en el siglo veintiuno no dé un gran salto. El siglo veinte no ha sido el siglo de Aragón, pero yo estoy convencido de que tiene todas las condiciones de ubicación y de recursos para poder dar un gran salto, para poder duplicar su población como han hecho otras comunidades autónomas vecinas. Hoy no tenemos ninguna razón para que no se dé ese gran salto, tenemos la ubicación, tenemos los recursos y tendremos las infraestructuras.

- En Aragón hay más de 700 municipios, podemos duplicar los habitantes, pero hoy por hoy tenemos una de las tasas más bajas de densidad de población, ¿Qué habrá que hacer para mantener esas puertas abiertas?

- Yo creo que el momento duro ya ha pasado, estoy convencido de que el

“Al señor que decidió vivir en el campo se le ha pintado como el señor de la boina y me parece que es una caricatura injusta”

siglo veinte ha tenido todos los condicionantes negativos para nosotros, desde el punto de vista demográfico y desde el punto de vista de desarrollo porque hemos estado compitiendo con vecinos que tenían muchas más oportunidades. Nuestra población se ha ido hacia donde tenía trabajo, fundamentalmente a Cataluña y Valencia, pero ahora a Aragón viene más gente de la que sale,

no sólo se está produciendo una inversión sino que va a haber un crecimiento. Las nuevas infraestructuras, concluir la política hidráulica, que debemos aspirar a concluirla, y nuestra ubicación nos hace ser muy optimistas.

-¿La solución a los problemas del medio rural pasan por la inmigración?

- La inmigración es un fenómeno en toda Europa y por lo tanto en Aragón. Va a ser uno de los fenómenos más transformadores de todo el siglo veintiuno, de los más importantes. Aquí viene mano de obra porque tenemos trabajo y hay poca población y esto puede ser un elemento, nada despreciable, de rejuvenecimiento de la población que nos ayude a mantener nuestros pueblos y las labores que en este momento no hace la población autóctona. Creo que es un fenómeno positivo, aunque sin duda creará tensiones.

-Usted conoce bien los programas de desarrollo rural, entre ellos el programa Leader, fue fundador del Centro de Desarrollo de Sobrarbe-Ribagorza siendo alcalde de Bonansa, ¿cómo cree que han influido en el medio rural?

-Han sido muy importantes, sobre

todo, por la implicación de la población rural en el programa Leader, es un elemento innovador porque no es un programa que se desarrolle desde las instituciones sino que implica a todos los agentes económicos y sociales de una comarca. La experiencia que tenemos nos hace sacar un balance extraordinario del éxito que ha tenido en las zonas rurales este tipo de programas, estimula la iniciativa, la creatividad de las poblaciones rurales y de todos sus agentes económicos y sociales. Creo que ha sido un programa interesantísimo para zonas como la nuestra, donde justamente esto es lo que hay que revitalizar.

-Está a punto de comenzar lo que será la última fase del Leader, el Leader Plus, ¿en qué línea cree que se debe trabajar ahora?

-Yo soy de los que creen que hay que mantener la línea que se ha iniciado, no soy partidario de hacer grandes cambios, porque los programas Leader han dado buen resultado pero no han resuelto el problema. El medio rural está en un momento de crisis importante, el siglo veinte ha sido el siglo del éxodo rural, el siglo de las ciudades y, sobre todo en España, contraponiéndolas mucho al medio rural. Al señor que ha decidido vivir en el campo, durante todos estos años, se le ha pintado como el señor de la boina y me parece que es una caricatura muy injusta, porque es entender al que vive en el medio rural como a un ciudadano de segunda, lo que no tiene nada que ver con la realidad.

El ciudadano que vive en el medio rural es depositario de una cultura, de una capacidad de resistencia y de trabajo extraordinarias que hay que valorar. Es el que cuida de una naturaleza que es un elemento fundamental para el ocio. En Aragón, por ejemplo, es más importante el turismo de la naturaleza que la industria, genera más riqueza que la fabricación de automóviles, por eso es tan importante que les reconozcamos el valor que tiene para nosotros el medio rural. Debemos darle el valor y el reconocimiento que tiene la población que decide mantenerse ahí, vivir en un pueblo.

-Se define como un defensor del desarrollo sostenible, de la necesidad de complementar la agricultura y el medio ambiente...

-Sí, es el gran debate que tiene planteado nuestra sociedad. El siglo pasado fue el de las grandes luchas sociales, en las que los trabajadores exigían sus derechos, el derecho a votar las

mujeres, a comer, a un trabajo, a una pensión, a una sanidad y a una educación. El siglo veintiuno va a ser más complejo y no menos intenso, porque la sociedad lo que nos vamos a jugar es si nuestros hijos y nuestros nietos van a poder seguir viviendo en este planeta, todo ese esfuerzo que se ha hecho para que la gente pueda vivir con dignidad y la puesta en marcha de una sociedad del bienestar. En este momento, el gran interrogante es si este planeta seguirá vivo dentro de cien años, por eso todas las actuaciones de desarrollo que hagamos en la agricultura, en la industria, en el turismo o en las infraestructuras, tienen que tener un denominador común, el del desarrollo sostenible. Si no nos mentalizamos todos, desde el agricultor que trabaja en un pueblo hasta el industrial que fabrica coches, éste será un siglo de muchos problemas.

-¿El desarrollo de los pueblos pasa por la descentralización de competencias hacia las entidades locales?

-Yo soy partidario de que todo lo que se pueda hacer y decidir cerca del ciudadano hay que hacerlo, es decir, soy partidario de la política de la proximidad. Lo que se puede hacer en un municipio no hay que hacerlo en la capital de la comarca y lo que se puede hacer en la capital de la comarca no hay que hacerlo en la capital de la región. Todo lo que se puede hacer al lado del ciudadano, con su participación, no hay que llevarlo a otras instancias superiores.

-¿Ahí se enmarca el proceso de comarcalización en el que está inmerso Aragón?

-Sí, es una política de proximidad, que el ciudadano tenga referentes administrativos muy cerca de su pueblo. En un territorio como el nuestro, tan desequilibrado y tan despoblado, en el que tenemos comarcas con tres o cuatro habitantes por kilómetro cuadrado, reforzar núcleos de población que pueden ejercer como capitales comarcales, con un cierto nivel de servicios, de oferta administrativa, me parece muy importante, es profundizar en la política de la proximidad. Por un lado, está el reforzamiento de los municipios, el reconocimiento y apoyo y por otro lado, está el segundo escalón de los municipios, en un territorio tan extenso no pueden ser sólo las tres capitales de la provincia, sino que tenemos que comprometernos a crear una red con poblaciones intermedias, las capitales comarcales, con las que habrá una capacidad para fijar población. Nuestro

“No habrá trasvase. Habrá una ley, pero de ahí a hacer un trasvase va mucho trecho”



“Bajar a estudiar me costaba más tiempo que ir hoy a Nueva York”

Marcelino Iglesias nació en un pequeño pueblo de la provincia de Huesca, Bonansa. Una localidad de 74 habitantes y en la que el presidente de Aragón tiene su familia, sus amigos y su casa, porque según él mismo afirma “allí, está mi casa”. Echando la vista atrás recuerda las grandes dificultades que había en aquellos pueblos tan aislados, que para “bajar a estudiar el bachillerato me costaba más de lo que ahora cuesta ir a Nueva York. Así de incomunicada estaba nuestra zona, a mí me costaba doce horas ir hasta Huesca”.

Tal vez por eso hace hincapié en la gran transformación que ha habido, “todo eso ha cambiado mucho, pero venimos de un mundo muy complicado, recuerdo que prácticamente en aquellos años a aquellos pueblos tan apenas había llegado nada. En los años 50, en esos pueblos estaban todavía en el neolítico”.

El pasado mes de abril cumplió 50 años, está casado y tiene dos hijos. Asegura que nunca pensó que llegaría a ser presidente, “ni quince días antes de serlo” y aunque dice que no le ha cambiado mucho la vida, reconoce que no le queda mucho tiempo libre, “menos del que yo quisiera”. Un tiempo que aprovecha para ir a su pueblo, a la montaña. Tiene gran afición por el esquí y también por la fotografía.

compromiso es reforzar esas poblaciones intermedias.

-El director de la Agencia Europea de Medio Ambiente, Jiménez Beltrán, nos decía en una entrevista que dentro de unos años vivir en el medio rural será un privilegio. ¿Usted también lo ve así, con la cantidad de problemas que todavía están sin resolver en el medio rural?

Bueno, es que en este siglo la diferencia tan drástica que ha habido entre medio rural y medio urbano, del señor de la ciudad que va al teatro o a la universidad y el señor del medio rural que va con la boina y al campo, esa dicotomía ha dejado de existir. Hoy el ciudadano que vive en el medio rural tiene acceso a los mismos niveles de información y de formación que el ciudadano urbano. No hay ya ese doble escalón, la sensación de libertad y la sensación de adquirir un nivel de vida superior en el siglo veinte era irse a la ciudad, era la moda. Yo estoy convencido de que a partir de ahora, conforme avancen los años, la moda será compatibilizar ciudad y medio natural y los ciudadanos que vivan en el medio natural, sus economías no dependerán sólo de la agricultura o de la ganadería.

En un país como el nuestro con un medio natural tan rico, la propia sociedad se tendrá que comprometer con los que viven en el medio rural. Sin su complicidad, el medio ambiente no se va a poder mantener. El primer agente que hay del mantenimiento de ese medio ambiente es el hombre que vive en nuestros pueblos y en nuestras comarcas, por eso es tan importante la política rural, no solo porque necesitamos comer sino porque necesitamos gente que ejerza de cuidadores activos, comprometidos con el medio ambiente. De todas formas, no nos podemos quedar en un discurso romántico, fantástico, buscando la arca perdida, sino que tenemos que decirle al que vive en las ciudades que va a tener un gran compromiso también económico para mantener vivas las zonas rurales.

-Pero, ¿se puede hablar de futuro cuando para ir a un pueblo a veces hay que coger tres autobuses y tardar más de cuatro horas cuando en coche se puede llegar en dos horas?

-A eso me refiero cuando digo que el hombre de la ciudad no puede seguir haciendo un discurso romántico con el campo sino que va a tener que asumir que una política de compromiso con el

“Con el Plan Hidrológico Nacional, la gente nos ha dado un ejemplo de responsabilidad y de civismo impresionante”

medio natural supondrá hacer esfuerzos económicos importantes para mantener esa población. Que podamos tener transportes, que podamos tener una garantía de las rentas de las gentes que viven en el campo y que no dependan única y exclusivamente de sus vaivenes económicos, de sus producciones. Tendremos que diseñar políticas que nos permitan garantizar rentas en zonas desfavorecidas y de montaña para que la gente pueda seguir viviendo allí como un beneficio para todos, es decir, que los que viven en las ciudades, me parece bien que hagan ese discurso romántico de la vuelta al campo y de qué bien el Pirineo o la laguna de Gallocanta. Eso está muy bien, pero además habrá que concienciarse de que habrá que poner dinero para que la gente pueda seguir viviendo allí.

-¿Alguna vez pensó que la sociedad aragonesa iba a responder con la contundencia que lo ha hecho contra el trasvase del Ebro?

-Yo pensé que la sociedad aragonesa respondería al trasvase del Ebro con contundencia, pero me sorprendió la magnitud de la reacción. Hay que tener en cuenta que hay gente que para ir a Madrid a manifestarse contra el Plan Hidrológico Nacional hizo diez horas de

autobús, señores mayores, jóvenes, niños,... todo el mundo. Eso ha sido muy emocionante, la gente nos ha dado un ejemplo de responsabilidad y de civismo impresionante.

Ha sido una de las cosas que más me ha emocionado este año y posiblemente de toda mi vida política, porque todos sabíamos que era un tema sagrado para los aragoneses, pero ni siquiera nosotros mismos nos imaginábamos que lo era hasta ese punto, de toda una sociedad, compacta, de todos los colores políticos, de todas las tendencias, de todas las maneras de pensar, de todas las edades.

-¿Qué siente cuando oye que Aragón es insolidaria?

-Es el peor insulto que he oído y eso lo han dicho los mismos ministros que manifiestan tener un desconocimiento absoluto del país; los mismos ministros que han dicho que el río Ebro es la España húmeda, que tienen un gran desconocimiento sobre cosas que saben los niños de doce años, que conocen la geografía y que saben que en Navarra está el desierto de Bardenas y que en Aragón está el desierto de Monegros en la margen derecha del Ebro y que tenemos tan poca pluviometría como Almería. Pues bien, eso que conocen nuestros niños hay algunos ministros que no lo conocen y hablan de la España húmeda con una frivolidad absoluta y con un desconocimiento de nuestro territorio enciclopédico.

-¿Habrá trasvase finalmente?

-No, no habrá trasvase. Habrá una ley que aprobarán dentro de unos meses, pero de ahí a hacer un trasvase va mucho trecho, necesitan financiación europea y este proyecto de ley contradice todas las directivas europeas que hacen referencia a la naturaleza y al medio ambiente. Por eso yo estoy convencido de que no habrá trasvase, porque Europa no dará el visto bueno a este



“Hay una España que, como dicen los de Teruel, no existe y es un problema que afecta a veinte provincias españolas”

decir antes de que se pudiera hacer, el agua desalada será a mitad de precio que el agua trasvasada.

-Siempre habíamos oído hablar de la España del norte y la España del sur, usted parece que prefiere hablar de la España de interior y de la periferia, ¿qué hay que hacer en su opinión para equipararlas?

-Primero ser conscientes del problema, que no lo somos. Nunca se ha producido un debate en torno a esto, en

España se habla del problema del País Vasco, de la inflación... de muchas cosas, pero no se habla del grave problema de desequilibrio de las dos Españas que se están creando. Una con grandes problemas de crecimiento por su propio desarrollo en el arco mediterráneo, desde Gerona hasta Málaga, y una España que como dicen los de Teruel, no existe, y que no es un problema sólo de partes importantes de Aragón sino que es un problema de veinte provincias españolas, desde Jaén hasta Orense y desde Badajoz hasta Lérida. Es la España de interior que no tiene horizontes, que tiene la población envejecida, que se ha ido la mitad de los que nacieron allí a trabajar a otros sitios y que ahora se pretende, con el Plan Hidrológico Nacional, extraer de ahí un recurso fundamental como es el agua.

Sobre esas veinte provincias no habla nadie. Nadie sabe muy bien ni siquiera si existen esas provincias y en ese inmenso territorio que es el ochenta por ciento de la superficie peninsular española, la gran expectativa que hay es la de convertirse en el geriátrico más grande de Europa. Eso hay que plantearlo como un grave problema de desequilibrio, el modelo de país no puede basarse en esa España de dos velocidades, con provincias como Teruel, Soria, Guadalajara, Segovia, Zamora, Ciudad Real, Palencia...

-El 23 de abril usted propuso reformar la Constitución, ¿es necesaria esa reforma para perfeccionar el Estado Autonómico?

-Yo creo que es necesario que tengamos un Senado de representación territorial y si para hacer ese Senado en el que las comunidades autónomas estén representadas hay que modificar la Constitución, ¿por qué no se puede hacer? Yo creo que deberíamos estar dispuestos a hacerlo, porque es imprescindible que con el modelo territorial que tenemos haya un foro de encuentro y eso, en países complejos como el nuestro, se produce en el Senado. Es allí donde se debate la política territorial, es ahí donde se debería debatir la necesidad de un Plan Hidrológico Nacional, el Plan Nacional de Infraestructuras, de Regadíos, el Sistema de Financiación... Ese es el foro para hablar de este tipo de políticas, lo mismo que sucede en otros países descentralizados como el nuestro, países que funcionan bien como Alemania o Estados Unidos.

Lo que propongo es que avancemos en ese sentido, la descentralización ha ido bien, España ha funcionado globalmente bien, el modelo político de la Constitución del 78 ha sido muy bueno para el país, pero ahora hacen falta puntos de encuentro de las comunidades autónomas con el Estado, son los engranajes que faltan para que el sistema político funcione con cohesión, con armonía.

Sierra de Albarracín

Asiader impulsa una página web con toda la información de esta zona de Teruel

La Asociación para el Desarrollo Integral de la Sierra de Albarracín (Asiader) trabaja en este momento en la puesta en marcha de una página web que, bajo el dominio sierradealbarracin.org, facilitará toda la información relativa a esta zona de la provincia de Teruel, desde la historia de sus pueblos hasta sus tradiciones y fiestas, un mapa con interesantes recorridos o la oferta turística, así como la posibilidad de reservar alojamiento directamente desde la web.

La página, que se puede consultar ya, dispone de amplia información acerca de la Sierra de Albarracín y de los lugares que se pueden visitar, pero además tiene una labor comercial facilitando al visitante la posibilidad de hacer sus reservas online, pero también se pueden encontrar bares y restaurantes, comercios, artesanía o turismo activo.

En un principio, la solicitud de alojamiento contempla solamente a aquellas casas de turismo rural que forman parte de la Asociación de Viviendas de Turismo Rural de la Sierra de Albarracín, aunque la página también contiene los nombres, direcciones y teléfonos de hoteles, hostales y campings, así como los correspondientes enlaces a sus propias páginas en Internet.

Con esta iniciativa, Asiader hace una decidida apuesta por la red como medio para difundir información sobre la Sierra de Albarracín y espera que pueda funcionar completamente en unos meses.

Una de las zonas más destacadas de la página es la posibilidad de encontrar información sobre cada uno de los pueblos de la zona, cómo llegar a ellos, su historia, sus monumentos más destacados, sus parajes más bellos, sus tradiciones o sus fiestas. Para ello, los creadores de la web han diseñado una serie de rutas turísticas que aparecen seleccionadas sobre un mapa similar a los planos de metro de cualquier ciudad. Con esta propuesta, el objetivo de Asiader es facilitar a quienes vayan a recorrer la Sierra de Albarracín la planificación de su tiempo y acercarlo a los rincones con mayor encanto y que si no se conocen bien el territorio pueden pasar desapercibidos.



Portada de la página en la que está trabajando ASIADER.

Bajo Martín

Los servicios empresariales de la comarca, recogidos en una guía

La Asociación para el Desarrollo Integral del Bajo Martín (Adibama) ha impulsado, coordinado y cofinanciado la edición de una Guía Empresarial del Bajo Martín, que recoge todos los servicios empresariales de que dispone esta comarca de la provincia de Teruel en los sectores secundario y terciario. Está estructurada como una recopilación de todas las empresas, establecimientos comerciales y profesionales autónomos de la comarca, divididos, a su vez, en seis sectores económicos: industria, construcción, agroalimentación, hostelería y turismo, comercio, y otros servicios.

El objetivo prioritario de esta publicación es contribuir en el fomento del conocimiento directo y el consumo interno de los productos y servicios de la propia comarca, además de disponer de una buena carta de presentación de los mismos fuera de este territorio. Al mismo tiempo servirá para dar cohesión y consolidar la identidad comarcal del Bajo Martín. La guía nace con la pretensión de ser de utilidad en la vida cotidiana de los ciudadanos que viven en esta zona, por lo que se va a distribuir gratuitamente en todos los hogares de la comarca. Por este mismo motivo se ha procurado que tenga un formato manejable, con una cuidada presentación, y con un triple índice que facilita su uso.

En su creación ha participado directamente la Asociación de Empresarios del Bajo Martín, joven asociación que engloba actualmente a casi 200 pequeños empresarios, comerciantes y profesionales autónomos de los 14 municipios que integran el territorio Leader. Concienciados sobre los problemas específicos que afectan a la pequeña empresa rural y motivados para acometer procesos de modernización y mejora de la competitividad, este colectivo ha respondido con prontitud a la propuesta de una acción innovadora en la comarca como es esta publicación.

Antes de comenzar el trabajo se realizó una encuesta a cada una de las pymes, comercios y profesionales de la comarca, recopilando así una serie de información totalmente actualizada, abarcando todo el sector empresarial de la comarca. Esto ha permitido al mismo tiempo realizar un estudio absolutamente fidedigno sobre la realidad del tejido productivo de la comarca, con datos analíticos cuantitativos y con un diagnóstico de la realidad económica comarcal.

Por otra parte, se ha logrado la participación activa de las pymes en la asociación y en las acciones de desarrollo que promueve Adibama, convencidos de la importancia que la pequeña empresa tiene en el mundo rural, el tejido que sustenta la mayor parte de la actividad económica y que genera más empleo y riqueza.

La presentación de la guía tendrá lugar en el marco de la Feria de Samper de Calanda (Teruel), que se celebra los días 19 y 20 de mayo, en la que Adibama participa también con la organización de una muestra de productos del Bajo Martín y posterior degustación, así como la organización de una conferencia sobre las marcas de calidad agroalimentaria y el desarrollo rural, impartida por Cristóbal Guerrero, asesor técnico de la Dirección General de Industrialización y comercialización Agraria del Gobierno de Aragón.

La Feria de Samper de Calanda, ganadera y artesanal, de carácter comarcal contará una amplia gama de productos agroalimentarios y artesanales, quesos, aceite de oliva, repostería, embutidos y madera de olivo, entre otros, además de toda la oferta turística y los servicios de la comarca. Junto a Adibama colabora en el encuentro la Asociación de Empresarios del Bajo Martín y diversos productores de la zona.

Sobrarbe-Ribagorza

Más de 100 personas, en el encuentro de Turismo y Desarrollo Local

La localidad oscense de Campo reunió a más de 100 personas, en su mayoría empresarios turísticos y agentes participantes en el programa del Centro de Desarrollo de Sobrarbe y Ribagorza (Cedesor), que el pasado 28 de marzo organizó, junto al Ayuntamiento de este municipio, una Jornada sobre Turismo y Desarrollo Local en cuya inauguración estuvieron el presidente de Cedesor, Antonio Escalona, y el vicepresidente de la Diputación Provincial de Huesca, Miguel Gracia Ferrer.

A la jornada asistieron también responsables del Gobierno de Aragón para explicar los programas de la Unión Europea en las zonas rurales. Mariano Sanagustín, director general de Estructuras Agrarias, habló de la repercusión de la iniciativa Leader, en la que destacó la proporción de inversión privada que se ha conseguido en Aragón, donde de cada dos pesetas y media, una procede de la inversión privada. Sobre Leader Plus indicó que no es una prolongación del anterior, sino que se pide ir un poco más allá, se debe diseñar una estrategia integrada y piloto.

En este periodo se concederá mayor importancia a la cooperación y los grupos que gestionen la iniciativa deben preparar un programa que gire en torno a un aspecto dominante, dentro de las líneas marcadas por la



Un momento de la Jornada celebrada en Campo.

Comisión Europea: nuevas tecnologías, mejora de la calidad de vida, valorización de los productos locales y valorización de los recursos naturales y de patrimonio. Otra novedad, según comentó el director general, es que se limita la participación de las instituciones públicas al 50% como máximo. Respecto a la financiación, para Aragón serán 6.300 millones de pesetas de la Unión Europea, cantidad que será doblada con la aportación del Ministerio de Agricultura, Gobierno de Aragón y Diputaciones Provinciales a partes iguales. El presupuesto total dependerá de la aportación privada que presupueste cada grupo de acuerdo a su programa de desarrollo.

Por su parte, Elías Maza, Jefe de Servicio de Fondos Europeos del Departamento de Economía, centró su exposición en la iniciativa Interreg, en concreto de su Medida III A, destinada a la cooperación transfronteriza, en la que Aragón entrará con la zona de Aquitania, para lo cual ya se han creado estructu-

ras transfronterizas.

La Jornada sobre Turismo y Desarrollo Local contó también con ponentes de grupos Leader de otras comunidades autónomas, como Carlos Moreno, gerente del Grupo Valle Eze Entrecabos (Asturias), que explicó los trámites administrativos que tienen que pasar los proyectos presentados por promotores particulares a una iniciativa de las características de Leader, e Isabel Sancho del Grupo Aitana (Alicante), que animó a los asistentes a que tomaran participación activa en el futuro de su comarca.

El director general de Turismo del Gobierno de Aragón, Luis Estaún, expuso la evolución de las cifras de la oferta turística en los últimos diez años, destacando el aumento de plazas, que en turismo rural se han triplicado en la provincia de Huesca, y la mejora de la calidad. Asimismo informó de la firma del convenio entre el Ejecutivo autonómico y 27 entidades bancarias para facilitar créditos por valor de 2.000 millones de pesetas para la mejora, creación y modernización de la oferta turística aragonesa.

Otro aspecto también destacado por los siguientes ponentes fue la necesidad de adaptarse a los cambios, a la demanda de los consumidores, que sobre todo quieren calidad. De cómo ofertarla habló Roque de Pablo, responsable de Turismo Verde y Gerente del Plan de Calidad, que explicó este sistema impulsado desde el Ministerio de Economía, pero cuyas características han sido establecidas por los propietarios de los establecimientos a través de sus asociaciones u otras entidades.

Por último, Josep F. Valls, director de la Escuela de Turismo de Sant Ignasi y profesor de la Universidad Ramon Llull de Barcelona, dio a conocer un estudio sobre la demanda en cinco países europeos, que augura un buen futuro a las zonas de interior en España, pero no sin realizar algunos esfuerzos para organizar la oferta, ofrecer servicios integrados, paquetes turísticos y unos estándares mínimos de calidad.

Mezquín- Matarraña

El Grupo Leader Omezma presenta una completa guía turística

La Organización para el Desarrollo del Mezquín-Matarraña (Omezma), que gestiona la iniciativa comunitaria Leader en esta zona de la provincia de Teruel, ha editado una guía turística que recoge toda la información necesaria para recorrer esta tierra, conocer sus pueblos, su historia, sus tradiciones, su naturaleza o su gastronomía.

A su presentación, el pasado 31 de marzo en la localidad de Cretas (Teruel), asistió el consejero de Agricultura del Gobierno de Aragón, Gonzalo Arguilé, quien felicitó a los promotores de este proyecto por la iniciativa, ya que una guía de estas características "ayudará a recorrer el Mezquín-Matarraña". Asimismo, explicó que desde el Ejecutivo autonómico se ha trabajado para "poner en el mapa a Teruel y a Aragón, que estaban olvidados y que en este momento se ha avanzado, aunque ahora hay que desarrollar todas las potencialidades".

Para el presidente de Omezma, Agustín Ruiz Malumbres, lo importante de esta publicación, que se presentó en Cretas

coincidiendo con la Feria del Vino que se celebra anualmente en esta localidad, es que los propios habitantes de la comarca “conozcan toda la riqueza que tenemos y también facilitar a los de fuera un instrumento para que se acerquen y la conozcan”.

Por su parte, el vicepresidente de la Diputación de Teruel, Angel Gracia, subrayó que esta publicación será “una referencia importante y que es el resultado de la conciencia clara del significado que tiene el patrimonio cultural y natural”. Además, ha destacado que se debe trabajar para que el desarrollo turístico lleve también a un desarrollo socio-económico de la zona.

La publicación es la culminación de un proyecto en el que un equipo de expertos de la zona ha estado trabajando durante más de un año. Con esta actuación, Omezymba quiere revalorizar todos los recursos patrimoniales del Mezquín-Matarraña, promocionar su territorio a través de toda su diversidad patrimonial, ofrecer un soporte informativo de máxima calidad, ser una guía de consulta, vinculando el proyecto a todos los expertos de la zona. El coordinador de la misma, José Antonio Benavente, comentó que a la hora de realizar el trabajo “hemos intentado hacer algo más que una guía turística y convertirla en libro de consulta, en una pequeña enciclopedia”.

La guía turística se divide en quince apartados en los que se muestra toda la riqueza que poseen los distintos pueblos. Naturaleza, historia, paisaje y poblaciones junto a recursos únicos como las fiestas populares, la gastronomía o la lengua, características diferenciadoras de esta tierra. Sus creadores destacan de ella las singulares rutas que ofrece la publicación como la ruta de los puertos o la del gótico, así como los paseos temáticos como el que se puede hacer por el río Tastavins. La información se completa con una amplia relación de servicios de carácter cultural y turístico o los alojamientos con encanto que se han creado en los últimos años en la zona, la restauración o la artesanía. (Ver Bibliografía, página 33)

El gerente de Omezymba, Joaquín Lorenzo, destacó que el valor de la guía viene determinado también por el hecho de que haya sido realizada por gente del propio territorio. Además, recordó que este acto era el primero de una serie de presentaciones que se llevarán a cabo hasta el mes de julio para dar a conocer distintas actuaciones y proyectos ligados al turismo y la calidad de vida, impulsados por el grupo Leader, como la Ruta de las Cárcels y los Árboles Singulare y un vídeo promocional, el pasado mes de abril, un CD y una página web (Valderrobres, 9 de mayo), una exposición itinerante sobre la calidad de vida en los pueblos (Alcañiz, 23 de mayo), el aula abierta en torno a los recursos naturales de los ríos Mezquín y Matarraña (Torre del Compte, 5 de junio) o la Ruta del Aceite (Calaceite, 11 de julio).

Moncayo-Campo de Borja

Celebración del foro mujereslider@s del desarrollo rural

Las mujeres juegan un papel esencial en el desarrollo rural y, sin embargo, aún es un colectivo especialmente discriminado. Conscientes de esta situación, el grupo Leader Asomo junto a otros tres grupos aragoneses (Omezymba, Adegaso y Adri Daroca-Calamocho), tres de Castilla-La Mancha (Sierra de Segura, Don Quijote y Cabañeros), Aider Gran Canaria y el grupo italiano Giarolo Leader participan en un proyecto de cooperación denominado “Mujeres lider@s del desarrollo rural”, cuyo objetivo principal es el aumento de la integración y representatividad de las mujeres en las zonas rurales, fomentando la participación equilibrada de mujeres y hombres en las estrategias de desarrollo de los territorios. El proyecto cuenta con la financiación de la Unión Europea dentro de la Medida de Cooperación Transnacional de la iniciativa comunitaria Leader II.

Para conseguir los objetivos planteados se ha de llevar a cabo una importante labor de concienciación, que se pretende realizar a través de una serie de acciones de carácter formativo y dinamizador. Se realizará en cada una de las zonas y para dos tipos diferentes de destinatarios. Por un lado se está realizando una formación dirigida al colectivo de mujeres del medio rural, con el fin de dotarles de herramientas y recursos que faciliten su actuación social y económica y, por otro lado, se realiza una formación para los agentes que elaboran y gestionan programas de desarrollo en el medio rural, para ayudarles a poner en práctica una metodología de trabajo en la que se implique a la mujer como elemento importante en las actuaciones que se lleven a cabo en el ámbito rural. Los contenidos y materiales de estos programas formativos se han diseñado a partir de un análisis de las necesidades y características de los colectivos a quienes se dirige en cada territorio.

Como culminación a este proceso formativo se va a celebrar en las Cortes de Toledo, el 21 y 22 de mayo de 2001, el “foro encuentro de mujeres lider@s del desarrollo rural”, en el que se reunirá una representación de las mujeres que hayan participado en el programa de cada una de las zonas. Se pretende con este encuentro dar a conocer las acciones desarrolladas dentro de este proyecto en los diferentes territorios y, sobre todo, ser un instrumento de intercambio de experiencias y de reflexión sobre la perspectiva de género en el desarrollo rural.

Además, durante el encuentro se celebrarán mesas redondas sobre “Las mujeres y el poder: Redes, asociacionismo y toma de decisiones” o “La integración de las políticas de igualdad en las políticas generales: mainstreaming”. Se espera que este encuentro sea el marco en el que surjan nuevas propuestas futuras de trabajo a partir de la evaluación del proceso del proyecto.

Con las conclusiones y la información recogida en este foro está prevista la realización de dos guías eminentemente prácticas, la Guía de Género para Mujeres Líder@s Locales y Género y Desarrollo Rural. La primera tendrá un carácter demostrativo al reflejar el proceso seguido durante todo el proyecto con insistencia en la metodología y una serie de buenas prácticas y se distribuirá entre instituciones, organismos y asociaciones locales. La segunda publicación está orientada como material didáctico a utilizar en programas formativos sobre desarrollo rural en general o sobre este tema en concreto impartidos por diferentes Universidades.

En definitiva, los grupos Leader participantes en este proyecto de cooperación transnacional esperan de esta manera aumentar la participación social y económica de la mujer en el mundo rural, así como de su representatividad en ámbitos de decisión, contribuyendo al asentamiento de población y la mejora de calidad de vida en estos territorios.

Maestrazgo

Seminario de Medio Ambiente y Red Natura 2000

El Maestrazgo de Teruel acogió durante los días 4 y 5 del pasado mes de abril un seminario sobre Medio Ambiente y Red Natura-2000, organizado por la Unidad Española del Observatorio Europeo Leader, en colaboración con el Centro de Desarrollo del Maestrazgo (Cedemate). En él se dieron cita más de 100 participantes de programas Leader y Proder de toda España, a los que hay que añadir un numeroso grupo de expertos nacionales y europeos que asistieron en calidad de ponentes, procedentes de las diversas Administraciones, de la Comisión Europea y de organizaciones públicas y privadas.

A lo largo de estos años desde los programas Leader y Proder se han desarrollado diversas líneas de trabajo sobre la conservación y mejora del medio ambiente y el entorno y la valoración del patrimonio rural, que han conducido a la puesta en marcha de proyectos en múltiples sectores (turismo rural, Pymes, productos locales, formación,...), en los que se ha incluido la componente medioambiental. Algunas de esas contribuciones han sido la sensibilización local y externa hacia el entorno, la importancia que han cobrado los recursos locales no rentables a corto plazo, la creación de empleos y nuevos oficios, la creación de una cultura de planificación en medio ambiente en las comarcas, la valorización de todo el entorno, y no solo de las zonas protegidas.

En las distintas ponencias de las jornadas se realizó un repaso a diferentes proyectos, la transferencia entre grupos en cuanto al saber hacer en medio ambiente, el análisis de nuevos retos (mayor intervención en espacios protegidos, nuevos vínculos con instituciones medioambientales, la integración con otros programas, Red Natura 2000...), las estrategias de competitividad y sostenibilidad medioambiental de las comarcas, así como la capitalización futura de estos proyectos.

La selección del Maestrazgo como lugar de celebración de este seminario tuvo una estrecha relación con el trabajo que el Cedemate viene realizando en materia ambiental desde 1993. Las primeras acciones se integraron dentro de un programa Life, que se centró en cinco ejes básicos, hoy todavía válidos: ríos y riberas, purines, minería y erosión, espacios naturales y gestión de residuos sólidos urbanos. Posteriormente, se han venido potenciando éstos y otros campos nuevos como la educación ambiental, energías renovables, política forestal, todos ellos estrechamente vinculados al Parque Cultural del Maestrazgo.

El proyecto más significativo que se ha gestionado ha sido el del Parque Fluvial del Guadaloque, que agrupa a 21 municipios repartidos en tres consorcios, con la coordinación del Centro para el Desarrollo del Maestrazgo, para la recuperación ambiental de sus ríos y riberas. El trabajo ha incluido la instalación de depuradoras y mejora de la vegetación de ribera y ha

sentado bases para la implantación de un modelo de desarrollo sostenible en la zona.

En la actualidad, se trabaja activamente para la inclusión de la mayor parte del Parque Cultural del Maestrazgo en la Red Natura-2000 de la Unión Europea, lo que puede contribuir a la consolidación de dicho desarrollo sostenible; también se han iniciado trámites para la declaración del Parque como Reserva de la Biosfera en el marco del programa MAB de la Unesco.

Las jornadas se distribuyeron en varios talleres y sesiones plenarias: el primer bloque se dedicó a los retos y experiencias vividos en el marco de ejecución de Leader y Proder, que se ilustraron con ejemplos vividos por diferentes grupos de acción local, en ámbitos muy diversos: energías alternativas, gestión de residuos, conservación y rehabilitación de paisaje, y sostenibilización de la agricultura (con especial mención a la agricultura ecológica).

El segundo bloque se centró en la Red Natura-2000, sus posibilidades y su interacción con otros programas como Life, aspectos que fueron analizados por diversos expertos del Ministerio de Medio Ambiente, e ilustrados con talleres referidos a las diversas tipologías de espacios incluidos en esta red ecológica europea: humedales y zonas de litoral, ríos y riberas y otros espacios específicos.

El seminario se completó con tres visitas donde se conocieron sobre el terreno proyectos de recuperación e integración del



Una de las ponencias celebradas en Molinos.

medio ambiente, tanto en el entorno de Leader como mediante programas complementarios. Por un lado, se visitaron actuaciones de rehabilitación fluvial en la cuenca del río Guadalopillo; la segunda visita se centró en el Parque Geológico de Aliaga y en la experiencia de agricultura ecológica de Fuentes Calientes (vinculada a la zona esteparia de Campo Visiedo y al mantenimiento de la tradición cultural de la agricultura cerealista) y finalmente, la tercera visita se centró en el corazón de la zona LIC “Hoces del Guadaloque” con diversas visitas en el término municipal de Villarluego.

Jiloca- Gallocanta

El Museo más dulce de Aragón

Tras el apellido de la familia Segura hay cinco generaciones de pasteleros. Su primer establecimiento lo fundaron en 1874 y se han convertido en una de las más antiguas de España regentada por la misma familia y bajo el mismo nombre: Manuel Segura.



Manuel Segura junto a una de las máquinas del museo.

Durante más de cien años, en el obrador de la pastelería de la calle Mayor de Daroca (Zaragoza) se han hecho pasteles, caramelos, turrone, todos los derivados del chocolate e incluso velas, según explica su actual propietario. Manuel Segura creció entre dulces y, tal vez por eso, la ilusión de su vida fuera crear el Museo de la Pastelería, inaugurado hace un año en la localidad de Daroca. A lo largo de su vida, fue guardando todas aquellas máquinas que se iban cambiando por otras más modernas y que ahora todo el mundo puede contemplar.

Es el primer museo de estas características que hay en Aragón y el segundo en España. La iniciativa de este empresario, que ha invertido más de 11 millones de pesetas (66.111,33 euros) ha sido respaldada por ADRI Daroca, grupo que gestiona el programa Leader en esta zona, que participó también en la reforma de la pastelería que tienen en esta localidad, donde tradicionalmente ha trabajado la familia Segura. Ahora, cuentan además con otras tres pastelerías en Zaragoza capital, además de una en Cariñena (Zaragoza) y otra en Calamocha (Teruel).

Una visita al Museo del Chocolate de Bruselas fue lo que lanzó a Manuel Segura a poner en marcha su proyecto. Entrar en el Museo de la Pastelería de Daroca significa entrar en la historia de esta familia, en lo que ha sido generación tras generación, su forma de vida. Allí están recogidos todos los utensilios y maquinaria utilizados en más de cien años, “no hay nada que sea de otras pastelerías, todo lo que hay aquí lo hemos empleado nosotros”, subraya.

Su objetivo va más allá de mostrar simplemente unas herramientas de trabajo, “se trata de un museo didáctico, que la gente que viene aprenda a amar este oficio tan bonito”. En su construcción, se trata de un edificio nuevo de ladrillo y cristal, se ha respetado el entorno y la armonía que guardan las calles de Daroca. El museo está dividido en tres plantas, cada una de ellas dedicada a un producto: el chocolate, los caramelos y los pasteles.

Tras este primer año de funcionamiento, aunque de momento no han recibido ningún respaldo institucional, su promotor se muestra “satisfecho con la respuesta del público”. Son ellos los que atienden a quien se acerca a visitarlo, compaginando esta labor con sus tareas en la pastelería, por lo que durante la semana está reservado para las visitas de grupos (previa reserva) y los fines de semana, sábados y domingos, el museo más dulce de Aragón abre sus puertas desde las 17,30 a las 19 horas.

Red Aragonesa de Desarrollo Rural

Los grupos de desarrollo rural de Aragón y Cataluña apuestan por la cooperación entre los dos territorios

En torno a 60 representantes de los grupos Leader de Aragón y Cataluña, así como responsables del Departamento de Agricultura de los dos gobiernos autonómicos se dieron cita en la localidad de Bierge (Huesca), el pasado 27 de marzo, en una reunión que supone una primera toma de contacto para estudiar la posibilidad de llevar a cabo proyectos de cooperación entre territorios.

El director general de Estructuras Agrarias del Gobierno de Aragón, Mariano Sanagustín hizo un llamamiento para que en la nueva fase del programa Leader Plus, que comenzará en los próximos meses, haya una mayor colaboración entre los grupos que gestionen esta iniciativa de desarrollo rural en Aragón y Cataluña. Asimismo, destacó la labor que lleva a cabo la Red Aragonesa de Desarrollo Rural (RADR) y el papel que ha desempeñado como interlocutor ante la Administración Autonómica y entre los 13 grupos Leader de Aragón, facilitando el intercambio de información y la comunicación entre ellos.

En su intervención, el presidente de la Red Aragonesa de Desarrollo Rural, Manuel Conte, resaltó la importancia del intercambio de experiencias del programa Leader para aprender de lo que se hace en otros territorios y exportar las iniciativas que han sido un éxito. En cuanto al Leader Plus, afirmó que se va a dar “un fuerte impulso para que en los pequeños pueblos podamos vivir la gente que así lo queremos”.

Por otra parte, explicó a los Leader de Cataluña, donde no tienen una asociación que represente a todos ellos, el papel que ha desempeñado la RADR desde su creación, permitiendo un mayor conocimiento entre los grupos y el trabajo conjunto. Conte destacó la vía de colaboración abierta con el Gobierno de Aragón que ha permitido impulsar diferentes actuaciones y como interlocutor del desarrollo rural ante el Gobierno autonómico. Además, subrayó que con la creación de la RADR se tiene mayor fuerza para negociar las mejores condiciones para los grupos, pero también para realizar proyectos que ayuden a valorizar el medio rural.

Charla a estudiantes de la Universidad de Toulouse

El presidente de la Red Aragonesa de Desarrollo Rural (RADR), Manuel Conte, participó en una charla el pasado mes de abril con 25 estudiantes de la Universidad de Toulouse que realizan un curso de Postgrado en Desarrollo Rural. Conte les explicó el proceso de creación de la RADR, pionera en España, los convenios de colaboración que tiene suscritos con Ibercaja y con el Gobierno de Aragón, las actuaciones que se llevan a cabo como entidad representativa de los grupos Leader aragoneses, que han apostado por trabajar conjuntamente y sacar adelante proyectos que redunden en beneficio de los habitantes del medio rural.



Los grupos pusieron en común sus experiencias en el desarrollo del programa Leader.

En Aragón el programa Leader ha llegado a 450 municipios, en las trece zonas de actuación, donde se han llevado a cabo más de 3.000 acciones. En Cataluña hay 10 grupos Leader, con 32 habitantes por kilómetro cuadrado, y han llevado a cabo más de mil proyectos. En cuanto a cooperación entre territorios, 11 grupos aragoneses han participado en 13 proyectos, junto a 20 grupos de otras comunidades autónomas y 31 de otros países de la Unión Europea.

Los asistentes a la reunión debatieron sobre las dificultades que existen para sacar adelante proyectos de cooperación transnacional por las dificultades del idioma y las diferencias entre países, administrativas y de forma de vida, por lo que se dejó la puerta abierta para que en la nueva fase del Leader se pueda impulsar la cooperación interterritorial que tiene menores dificultades y es más fácil encontrar puntos en común, sobre todo, entre territorios tan próximos como son Aragón y Cataluña.

Durante su estancia en nuestra Comunidad autónoma, los representantes catalanes pudieron conocer de cerca varios proyectos en diferentes localidades del Somontano de Barbastro y de Los Monegros.



El presidente de la RADR durante su intervención.

Eurotuber

UNA APUESTA POR LA TRUFA



Considerada como el diamante negro de la cocina, la trufa es un codiciado hongo por los gourmets más exigentes y los grandes restaurantes, pero también se ha convertido en un elemento dinamizador de la economía del medio rural en la Sierra de Albarracín, el Reatino de Italia y la Alta Provenza de Francia.

La Asociación para el Desarrollo Rural Integral de la Sierra de Albarracín (Asiader), entidad que gestiona la Iniciativa Comunitaria para el Desarrollo Rural, Leader, participa junto a los Grupos de Acción Local Pays de Giono (Alta Provenza - Francia) y Reatino (Lazio - Italia) en el proyecto de cooperación transnacional Eurotuber, con el que se pretende revalorizar la producción de la trufa negra en las áreas rurales donde las características del suelo sean las más idóneas para un mayor desarrollo de este cultivo, empleando técnicas innovadoras y experimentales tanto en la producción como en la conservación del producto.

Los grupos de Francia e Italia que participan en el proyecto pertenecen a territorios muy similares en cuanto a población, recur-

sos naturales y climatología a los pueblos de la Sierra de Albarracín, donde la producción de trufa tanto natural como de plantación es una de las experiencias por las que se está apostando desde las distintas asociaciones de truficultura tanto españolas, francesas e italianas como por la Asociación de Truficultores Europea. Con las acciones que se están desarrollando se quiere, asimismo, alcanzar la distinción de esta trufa frente a la que se importa de otros mercados de menor calidad.

Para ello, los tres grupos participantes en el proyecto Eurotuber han diseñado todo un programa de acciones y cuenta con un presupuesto de casi 40 millones de pesetas (239.054 euros), con las que además de promover su cultivo, se revalorizará toda la

cadena agroalimentaria que surge de la trufa, así como de los productos derivados de su manipulación y conservación, su utilización para platos típicos que se degusten en actividades agroturísticas con un logotipo para restaurantes que sigan unas normas de calidad.

Además de las Jornadas Gastronómicas celebradas en Albarracín el 31 de marzo y el 1 de abril, se van a realizar otras en Roma y los impulsores del proyecto trabajan en este momento en la elaboración de una guía turística en torno a la trufa, un periódico, Tuber, y una página web.

La crisis de la agricultura tradicional en zonas de montaña, unido a la política de reforestación impulsada por la Unión



José Antonio Martín, agente forestal de Torres de Albarracín, muestra una de las plantas que indica que en esa zona puede haber trufa.

Europea, puede permitir importantes rentas complementarias en zonas de escasos recursos, garantizando la adecuada gestión de estas repoblaciones, así como la identidad y el respeto de la población rural con esas masas forestales.

En algunas zonas, la trufa crece de forma natural, sin embargo, los expertos vaticinan que en España no durará más allá de 15 años. La sobreexplotación, los incendios y el abandono de las actividades forestales figuran como causas que han provocado el descenso en el número de trufas.

Teruel es pionero en la promoción de este cultivo desde hace varios años, sin embargo, el mayor valor añadido se obtiene en la comercialización de este recurso, principalmente desarrollado en Francia, por lo que Asiader considera esta actividad interesante en cuanto a la obtención de rentas complementarias en el mundo rural.

En la actualidad, el sector de la trufa da trabajo a 160 familias en Teruel y es la provincia con mayor número de hectáreas dedicadas a plantaciones truferas, con una superficie de cultivo que puede alcanzar las 1.500 hectáreas y unos ingresos anuales próximos a los 300 millones de pesetas. Dada su importancia, la Diputación Provincial de Teruel subvenciona, desde hace 12 años, programas de ayudas para la adquisición de plantones micorrizados de encina, roble y avellano.

Dentro del Proyecto Eurotuber una de las experiencias innovadoras a implantar en la Sierra de Albarracín será la obtención de mayor volumen en las plantaciones naturales que existen, con un sistema de acolchamiento con la lana procedente del ganado ovino serrano, otro de los recursos importantes de esta zona, para el mantenimiento uniforme de la humedad.

Para llevar a cabo estas acciones desde la Sierra de Albarracín, se cuenta con varios expertos en este ámbito, un agente forestal investigador de la trufa durante varios años, un profesor de la Escuela de Capacitación Agraria de Teruel especializado en esta materia y varios truficultores, que explotan esta actividad de manera natural y en plantaciones micorrizadas.

Paralelamente, desde Asiader, durante la temporada de recogida de este hongo, se organizan charlas informativas sobre el cultivo de la trufa, recogida y micorrización de los plantones, formando varios grupos de trabajo con miembros de la Asociación de Truficultores de Teruel, alumnos de la Escuela de Capacitación Agraria y recolectores de este producto en la Sierra de Albarracín.

Una de las últimas actuaciones dentro del Proyecto Eurotuber ha sido la participación de un grupo de cooperativistas de la Cooperativa Forestal de Royuela asistieron a un curso en la Alta Provenza francesa en el que se trataron las técnicas para la explotación de la trufa.

Jornadas en Albarracín y Roma

Uno de los objetivos de Eurotuber, además de potenciar el cultivo de la trufa, es divulgar entre los ciudadanos el conocimiento de este recurso natural y lograr una mayor utilización entre los restaurantes de las zonas en las que este producto es una aportación al desarrollo.

Para ello, los grupos participantes en esta iniciativa de cooperación transnacional han puesto en marcha las Jornadas Europeas de la Trufa, una cita gastronómica que se celebró los días 31 de marzo y 1 de abril en la Sierra de Albarracín y que tendrán lugar también en Roma a finales del mes de junio.

La Sierra de Albarracín fue durante ese fin de semana lugar de encuentro de quienes quisieron degustar los platos que cuatro restaurantes, Casona del Ajímez y Hotel Albarracín, ambos en esta localidad, Hospedería El Batán, en Tramacastilla, y Hotel Rosaleda Ballester en Bronchales, prepararon con trufa y conocer así las exquisiteces de un producto cuyo valor en la cocina se equipara al caviar y al auténtico foie de oca.

La presentación a los medios de comunicación tuvo lugar los días 27 y 28 de marzo. Una cita a la que asistieron más de veinte periodistas de Aragón y Madrid, para quienes los cocineros de los cuatro restaurantes prepararon un menú a base de trufa, además mantuvieron un encuentro con truficultores y visitaron una zona trufera de la Sierra de Albarracín. A la rueda de prensa asistió, además del presidente y la gerente de Asiader, Carlos Muñoz y Pilar Talabante, el vicepresidente 2º de la Diputación de Teruel, Benito Ros, y los participantes italianos del proyecto Eurotuber.

El éxito de esta primera convocatoria ha llevado ya a la Asociación de Empresarios Turísticos de la Sierra de Albarracín a trabajar ya en la preparación de unas jornadas gastronómicas micológicas que tendrán lugar el próximo otoño y que además de las degustaciones de menús en los restaurantes se organizarán charlas y conferencias

La Sociedad de la Información, una realidad en el Maestrazgo

Uno de los pilares básicos dentro del programa de desarrollo rural gestionado por el Centro para el Desarrollo del Maestrazgo (Cedemate) ha sido el uso de las nuevas tecnologías como un medio para superar el aislamiento geográfico de esta zona de la provincia de Teruel. Desde sus inicios ha intentado estar a la vanguardia en su uso, aprovechando el potencial que las nuevas tecnologías tienen en el futuro de los pueblos, especialmente por el papel que pueden desempeñar para asentar a la población joven y a las empresas.

Tal vez ese compromiso con el desarrollo de la sociedad de la información por parte de los responsables del Cedemate haya que buscarlo en las características de esta comarca. El Maestrazgo tiene una superficie de 2.700 kilómetros cuadrados, una población de 12.000 habitantes, distribuidos en 43 municipios, en los que se partía de un aislamiento importante y, como en otras muchas zonas rurales de Aragón, ha sufrido un fuerte envejecimiento de la población y la emigración a los grandes núcleos urbanos.

Sus primeros pasos fueron de la mano del videotex. Era el año 1992, con el programa Leader I, en el que figuraba un apartado para difundir las nuevas tecnologías, lo que entonces se conocía como telemática. Después llegaron sistemas un poco más avanzados y entre los años 93 y 94, el Cedemate entra a formar parte de LeaderNet, una red de información sobre la iniciativa Leader,



Instalaciones del Cedemate en la localidad de Molinos.

convocatorias, decretos e informaciones sobre lo que van desarrollando otros grupos. Pero el antes y el después en el desarrollo de las nuevas tecnologías en el Maestrazgo llega en 1996 tras la celebración del X Encuentro de la Red Carrefour en la localidad de Molinos. Allí, se pone de relieve el camino que van a seguir las nuevas tecnologías, la importancia de los medios audiovisuales.

Desde entonces mucho han cambiado las cosas en torno a la Sociedad de la Información. Hoy, desde el pequeño pueblo de Molinos, donde el Cedemate tiene su sede, se puede tener acceso a cualquier información que haya partido desde la Unión Europea (UE) y se distribuye vía Internet a cientos de usuarios, convirtiéndose en un destacado punto infor-



Reunión por videoconferencia en una de las aulas.

mativo para quienes trabajan en cuestiones relacionadas con el desarrollo rural o con Europa. Sus boletines electrónicos más conocidos son el Buenos Días, Maestrazgo, Cazarabet, ambos en el Proyecto Duende y el Correo Info-Ager, un servicio del Carrefour de Aragón.

Correo Info-Ager

Carrefour es una de las redes de información de la UE, el Cedemate entró en ella en 1994 bajo la denominación de Centro Aragonés de Información Rural Europea (CAIRE). La red Carrefour

está compuesta por 123 centros distribuidos entre todos los Estados miembros de la UE y está cofinanciado por la Dirección General de Educación y Cultura de la Comisión para la difusión y animación de las políticas comunitarias entre las comunidades rurales, así como para impulsar acciones de desarrollo y de participación de la sociedad rural en la construcción europea.

Además, el Carrefour de Aragón edita desde noviembre de 1998 el boletín electrónico Correo Info Ager, con más de 350 números, que se distribuye gratuitamente a unos 500 agentes del medio rural mediante la lista de distribución INFO.AGER en colaboración con el Centro de Cálculo de la Universidad de Zaragoza, desde cuyo servidor se distribuye.

Por otra parte, a través de Carrefour se puede tener acceso a servicios gratuitos de consulta y documentación sobre programas y políticas comunitarias para los agentes del mundo rural de Aragón, así como la difusión de folletos divulgativos gratuitos editados por las instituciones comunitarias. Además, permite a los aragoneses remitir mensajes de búsqueda de socios para la participación en proyectos de financiación comunitaria.

El Carrefour de Aragón ha participado en varios programas informativos y de sensibilización, como Espacio Europa: encuentros y exposiciones para la construcción europea, con mesas redondas y una exposición itinerante de doce paneles sobre Europa en Aragón, la Agenda 2000, el Tratado de Amsterdam y el Euro. También participó junto a otros cuatro Carrefours y Puntos de Información Europea españoles en el proyecto Sólo puede amarse aquello que se conoce, con la producción diversos materiales pedagógicos recogidos en una maleta que puede ser utilizada por los centros escolares aragoneses en sus actividades educativas sobre la Unión Europea.

En cuestiones de sensibilización ambiental, el Carrefour ha entrado en varias ediciones de esta línea presupuestaria comuni-

taria dirigiendo proyectos de sensibilización ambiental de cooperación transnacional en colaboración con otros centros Carrefour europeos. Estos proyectos han tratado sobre temas como la agricultura ecológica, la nueva cultura del agua, y el empleo y el medio ambiente en el medio rural.

Dentro del Programa Duende, que el Cedemate desarrolla bajo el eslogan de Hacer realidad la sociedad de la información para todos en el Maestrazgo, edita desde 1998 otros dos boletines electrónicos Buenos Días, Maestrazgo y Cazarabet. Pero también se apoyan cursos de formación para los empresarios de la zona sobre el uso de las nuevas tecnologías, así como la realización de actividades con escolares. La importancia de este programa hizo que fuera presentado como un proyecto ejemplar en un seminario del Observatorio Europeo Leader que tuvo lugar en Escocia.

Buenos Días, Maestrazgo

El boletín electrónico Buenos Días, Maestrazgo se empezó a enviar a principios del año 98 con todas las informaciones relacionadas con la actividad del Cedemate o de los pueblos de la zona. Diariamente llega a más de 600 personas y se han editado unos 650 números.

Cazarabet

Inició también su andadura ese mismo año 98. Cazarabet se envía a unas 450 direcciones de correo electrónico semanalmente, ofreciendo un resumen de las noticias aparecidas en el prensa regional relacionadas con la valorización del patrimonio cultural, natural o agroalimentario. Este año el Cedemate ha dado un paso más y trabaja en lo que han denominado Proyecto Cazarabet, una gran base de datos de noticias de prensa que pueda ser consultada por Internet y que contenga también información sobre entidades y asociaciones que estén desarrollando proyectos similares. Una herramienta para vincular las iniciativas locales a través de las nuevas tecnologías de la información.

El reto de llegar a toda la población

Uno de los objetivos del Cedemate en su apuesta por las nuevas tecnologías y el desarrollo de la sociedad de la información es llegar a toda la población, que éstas sean una herramienta de trabajo y que ayuden a superar las dificultades que puede entrañar, en ocasiones, vivir en el medio rural. Desde el grupo que gestiona el programa Leader en el Maestrazgo se ha respaldado a colegios y centros educativos con la adquisición de equipos informáticos y cuentas de conexión a Internet y correo electrónico.

Asimismo, el grupo Leader tiene en marcha programas de difusión y fomento del teletrabajo en esta zona de la provincia de Teruel que llevó en 1999 a la creación del Centro de Teletrabajadores del Maestrazgo, que agrupa a dos empresas, el Telecentro de Mosqueruela y SITEC de Alcorisa. Con este tipo de iniciativas, el Cedemate pretende abrir una vía de creación de empleo en colectivos desfavorecidos de las áreas rurales, como es el de la mujer.

Otra de las áreas sobre las que comenzó a trabajar el año pasado fue en proyectos multimedia. Con la programación de aplicaciones de carácter turístico, para puntos de información con pantalla táctil. Estos puntos serán instalados en los centros de interpretación para complementar o ampliar la información que ofrecen y la de la localidad con imágenes, vídeos y locuciones



Trabajadoras de Restalber en el taller de Alberuela de Tubo.

De la afición por restaurar a la creación de una empresa

En Alberuela de Tubo, una pequeña localidad de Los Monegros, en la provincia de Huesca, de algo más de 120 habitantes lo que nació como una afición, la restauración de muebles y piezas antiguas, es hoy una empresa en la que trabajan siete personas, cinco de ellas mujeres.

El origen de Restalber se halla en un curso de restauración de muebles realizado en el pueblo, la iniciativa tuvo tal acogida que a ese primer curso le siguieron otros hasta que los participantes en el mismo se constituyeron como asociación, en total 12 personas.

Poco después darían un paso más y siete de ellos crearían lo que hoy se conoce como Restalber, una cooperativa en la que trabajan cinco mujeres y dos hombres a tiempo parcial. Su taller no sólo se dedica a la restauración de muebles sino también de patrimonio y reciben encargos de diferentes puntos de Aragón. Su último trabajo, la creación de los paneles de señalización de cada uno de los pueblos que forman Los Monegros.

La actividad comenzó hace cuatro años, el Ayuntamiento de Alberuela les cedió un local y el Centro de Desarrollo de Monegros aportó fondos del programa Leader para su acondicionamiento, el 50% del total de la inversión que ascendió a casi 4.000.000 de pesetas (24.040,48 euros).

El proyecto ha permitido crear una empresa en un pequeño pueblo, que hoy empieza ya a ser conocida también en otros lugares, y al mismo tiempo ha logrado generar puestos de trabajo y ofrecer una actividad remunerada a mujeres que, hasta entonces, trabajaban como amas de casa.

Cooperativa Dulce Andarax

Cuatro mujeres de Laujar de Andarax, municipio almeriense a las puertas del Parque Natural de Sierra Nevada, decidieron hace cinco años constituirse en sociedad cooperativa dedicada a la elaboración de repostería tradicional, tras la realización de un curso sobre cooperativismo organizado por la Escuela de Empresas de Laujar y contando con la experiencia de una de ellas en el sector y la de un socio colaborador con diez años de experiencia en un negocio tradicional de confitería. Sus productos se elaboran artesanalmente, sin conservantes ni colorantes, utilizando recetas típicas de la Alpujarra, que posee una gran riqueza gastronómica.

Comenzaron realizando la distribución ellas mismas con vehículo dentro de la comarca y mediante distribuidores fuera de ella. Su productos se venden ya en Madrid y Barcelona.

Pero en 1996 consideraron interesante la instalación de una tienda en el centro de Laujar como principal punto de venta. Así en 1997 consiguieron el apoyo del Programa Leader de esa zona, entre cuyos objetivos se encuentra la valorización del sector agrario tradicional, base económica de la comarca, a través de la transformación y comercialización de los productos agrarios. Con ese respaldo se lanzaron a la rehabilitación de la antigua confitería de Laujar, que llevaba varios años cerrada, en una tienda en la que además de su línea de productos venden otros alimentos típicos de la Alpujarra.

Fuente:
Unidad Española Observatorio LEADER
<http://redrural.tragsatec.es>
y grupo Iniciativas Leader Alpujarras, S.A.

Cocina de Desarrollo de Stenfors

A principios de los años noventa cinco mujeres de granjeros decidieron convertir su afición por la cocina tradicional en una actividad más productiva aprovechando un programa del Ministerio de Agricultura de Suecia para la diversificación de la Economía Agraria. La formación recibida a través de este programa no les pareció suficiente y solicitaron a la administración local un curso complementario, al que se sumaron 12 personas más. Todos ellos decidieron que la mejor manera de aprovechar esta formación sería la constitución de una unidad colectiva de producción que se completaría con una tienda de productos caseros.

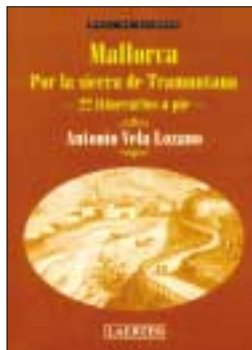
El siguiente paso fue buscar un establecimiento para acondicionar una cocina de desarrollo, la Camara Agraria les cedió una pocilga, pero surgieron dificultades a la hora de encontrar financiación para la costosa rehabilitación del edificio. La situación ralentizó tres años el desarrollo del proyecto, durante los que aumentó el número de personas interesadas, mejoraron los sistemas de producción y aumentaron el número de productos. Ya en 1997 consiguieron una importante aportación del programa Objetivo 5b y al año siguiente ayuda de la Iniciativa Comunitaria Leader II.

Hoy son 17 empresas agrupadas en una asociación para la gestión de la cocina, que también está a disposición de otras empresas de la zona. Algunos de los socios además actúan conjuntamente en la promoción, participando en ferias y realizan actividades de investigación en colaboración con la universidad para la mejora de la calidad y desarrollar así nuevos productos. Respecto a la distribución, además de realizar las ventas en su tienda, llevan a cabo una distribución en el ámbito local.

Fuente: Observatorio europeo LEADER / AEIDL www.rural-europe.aeidl.be

Mallorca, por la sierra de Tramuntana - 22 itinerarios a pie
Vela Lozano, Antonio.
Barcelona, Editorial LAERTES, 2000, 314 pp.

Consta de una introducción en la que se describen diferentes aspectos de la geografía de la zona (geomorfología, clima, vegetación, fauna, población, recursos) y una serie de rutas por esta sierra mallorquina con información sobre el recorrido, la dificultad, duración, alojamientos, plano y otros datos de interés.



Arquitectura Popular: Guía Gráfica para Recorrer el Territorio Museo del Prepirineo
Gómez Navarro, Belén.
Zaragoza, CIDER Prepirineo, 1999.



Guía compuesta por un tomo introductorio y otros cinco destinados a diferentes zonas del Territorio Museo, tratadas como salas de museo, donde se describen mediante dibujos y fotografías lo más destacado de su arquitectura popular. Completado con una libreta de notas, se comercializa en un atractivo estuche de cartón.

Datos Agrarios Básicos
Ed. Gobierno de Aragón, Zaragoza, 2001, 274 pp.

Dedica 8 páginas a cada una de las 33 delimitaciones comarcales aragonesas, establecidas por Ley 8/1996 del 2 de diciembre, con información agroecológica (cifras y gráficos), distribuida en: Mapa; Municipios; Demografía y ocupación del territorio; Superficies ocupadas-



cultivos más relevantes; El censo ganadero y el territorio; Economía agraria. Los datos que se han usado proceden del conjunto de operaciones estadísticas normalizadas que ejecuta el Departamento de Agricultura y de las bases de datos del Instituto Aragonés de Estadística.

El Desarrollo Rural en la Agenda 2000
RAMOS REAL, Eduardo (coordinador).
Madrid, 1999, 621 pp., ISBN 84-491-0453-X
Serie ESTUDIOS

Ed. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación; Secretaría General Técnica. Recopilación de artículos firmados por diferentes agentes implicados en el desarrollo rural: Representantes de las Administraciones, Grupos de Acción Local, redes de desarrollo rural, Organizaciones Profesionales Agrarias, investigadores, consultores, etc. que dan una visión completa y variada de todo lo relacionado con el desarrollo en el medio rural tomando como referencia la Agenda 2000.



Hechos y Cifras del Sector Agroalimentario Español 2000
Madrid, 2000, 103 pp.
Ed. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación; Secretaría General Técnica.
Mapas, tablas de datos, gráficos sobre el medio rural, agricultura, ganadería y la producción agroalimentaria.
Disponible en: www.mapya.es

Guía Turística del Mezquín-Matarraña (Teruel)
Alcañiz (Teruel), 2001, 263 pp., contiene mapa turístico de la zona.
ISBN 84-607-1646-5.
Ed. OMEZYMA

Historia, Patrimonio, Naturaleza, Alojamientos,



Restaurantes, Ferias, Fiestas, Gastronomía. Completa guía del territorio vertebrado por los ríos Mezquín y Matarraña, con la información dispuesta por temas en la primera parte, y municipio a municipio después.

La Junta de Andalucía ha editado unas guías eminentemente prácticas, como herramienta de trabajo para todos los agentes que trabajan en desarrollo rural. Son las siguientes:
Manual para la introducción de la perspectiva de género y juventud al desarrollo rural
MORENO, M.J., AGIRREGOMEZKORTA, R.B. y CUADRADO, M.
Sevilla, 1999, 117 pp.
Ed. Junta de Andalucía

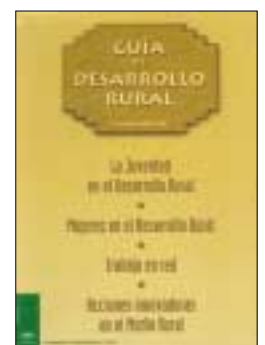
Esta publicación pretende ser una herramienta a la hora de incorporar la perspectiva de género y la juventud en los Programas Agrarios, Pesqueros y de Desarrollo Rural, ayudando a profundizar en el conocimiento de la situación real de la población rural en función del género y la edad a través de diferentes dinámicas y actividades.

Guía para la puesta en valor del patrimonio del medio rural
Sevilla, 2000.
Ed. Junta de Andalucía

Guía en cinco tomos que trata de manera eminentemente práctica todos los aspectos relacionados con el patrimonio (Natural, etnológico, arquitectónico) de cara a su aprovechamiento como recurso en los programas de desarrollo.

Guía de Desarrollo Rural
Sevilla, 2000
Ed. Junta de Andalucía

Guía práctica basada en la metodología LEADER y PRODER, de cara a la ejecución y elaboración de un programa de desarrollo, recorriendo en sus cuatro tomos temas como el trabajo en red, el papel de la juventud y las mujeres en el desarrollo rural y las acciones innovadoras.



FERIA DE SAMPER DE CALANDA

Fecha: 19 y 20 de mayo
Lugar: Samper de Calanda (Teruel)
 En el marco de esta feria comarcal ganadera y artesanal, Adibama ha organizado:

-Sábado 19:

19,30 h.- Presentación de la Guía Empresarial del Bajo Martín

20 h.- Conferencia sobre Marcas de calidad agroalimentaria y desarrollo rural.
 D. Cristóbal Guerrero, Asesor Técnico de la DG de Industrialización y Comercialización Agraria del Gobierno de Aragón.

21 h.- Degustación de productos del Bajo Martín.

-Sábado 19 y Domingo 20: Muestra de productos del Bajo Martín.

AGRICULTURA ECOLÓGICA

Organiza: Junta de Andalucía. Consejería de Agricultura y Pesca. Dirección General de Investigación y Formación Agraria y Pesquera
 Fecha: del 28 de mayo al 1 de junio de 2001
Lugar: Hinojosa del Duque (Córdoba)
 Más información: CIFA Hinojosa del Duque
 Ctra El Viso Km. 2. Hinojosa del Duque (Córdoba)
 Tel. 957 140 475 // Fax 957 142 313
 E-mail: cifahino@arrakis.es

MUESTRA DE TURISMO RURAL Y VACACIONES ACTIVAS

La primera edición de esta Muestra acogió a más de 200.000 visitantes. Aspira a convertirse en punto de referencia de la planificación vacacional de buena parte de los madrileños.
 Fecha: del 31 de mayo al 3 de junio de 2001

Lugar: Madrid (Centro Comercial Parquesur)
 Más información: Carlos Calvo. IKE-BANA Ocio, S.L.
 Tel.: 91-6933710. Fax: 91-6939809
 E-mail: ikebana@teleline.es

GESTIÓN DE EMPRESAS TURÍSTICO-RURALES

Organiza: Cámara de Comercio e Industria de Madrid
 Fecha: del 4 al 28 de junio de 2001
Lugar: Madrid
 Más información: Cámara de Comercio e Industria de Madrid

Instituto de Formación Empresarial
 Tel. 915 383 838 // Fax 915 383 836
 E-mail: ife2@camaramadrid.es
<http://www.netdux.com/camara%20cursos%20madrid.htm>

LA MULTIFUNCIONALIDAD DE LOS ESPACIOS RURALES DE LA PENÍNSULA IBÉRICA

Organiza: Asociación Española de Economía Agraria, Sociedade Portuguesa de Estudos Rurais e Instituto Universitario de Estudios e Desenvolvimento de Galicia (IDEGA)
 Fecha: 7 y 8 de junio de 2001
Lugar: Santiago de Compostela (Galicia)
 Más información: Secretaría del IV Coloquio Hispano-Portugués de Estudios Rurales.
 IDEGA – Universidade de Santiago de Compostela. Avda. das Ciencias s/n. Campus Universitario Sur. 15706 Santiago de Compostela (A Coruña-Galicia).
 Fax: 981-599935
 E-mail: idegacon@usc.es
<http://www.usc.es/idega>

EXPOSICIÓN INTERPROVINCIAL DE ARTESANÍA

Organiza: Ayuntamiento de Vegadeo
 Fecha: del 8 al 11 de junio de 2001
Lugar: Vegadeo (Asturias)
 Más información: Ayuntamiento - Feria de Muestras de Vegadeo
 Tel. 985 476 003

PRODUCTOS LOCALES AGROALIMENTARIOS Y DESARROLLO RURAL

Organiza: Unidad Española del Observatorio Europeo LEADER
 Fecha: 13 y 14 de junio de 2001
Lugar: Aranjuez (Madrid) Grupo Leader Aracove
 Más información: Unidad Española del Observatorio Europeo Leader
 Tel. 914 449 170 // Fax 914 449 234
 E-mail: leader@redrural.tragsatec.es
<http://redrural.tragsatec.es>

INTRODUCCIÓN A LA AGRICULTURA ECOLÓGICA

Organiza: CIFA
 Fecha: del 18 al 29 de junio de 2001
Lugar: Chipiona (Cádiz)
 Más información: CIFA Chipiona. Camino de Esparragosa, s/n. Chipiona (Cádiz)
 Tel. 956 371 411 // Fax 956 371 411
 E-mail: cifachip@arrakis.es

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE TURISMO SOSTENIBLE

Los principales aspectos del turismo a la hora de impulsar un nuevo enfo-

que en la gestión de esta importante actividad económica tendente al turismo sostenible. La conferencia vendrá precedida por un foro en Internet en el que participarán distintos expertos e instituciones, en el que se abordarán la planificación y gestión ambiental del territorio en las instalaciones turísticas; herramientas de ecoetiquetado y certificación; el papel de la demanda y la oferta en el sector turístico.
 Fecha: del 28 al 30 de junio de 2001
Lugar: Rimini (Italia)
 Más información: Claudia Berretta. Conference Secretariat.
 Province of Rimini. P. le Bornaccini, 1. 47900 Rimini (Italia).
 Tel. 39-0541-716238 Fax 39-0541-786174
 E-mail: turismosostenibile@provincia.rimini.it
<http://www.provincia.rimini.it>

AGROTURISMO, MEDIO AMBIENTE Y TURISMO RURAL

Organiza: CIFA
 Fecha: del 2 al 7 de julio de 2001
Lugar: Los Palacios (Sevilla)
 Más información: CIFA Los Palacios Ctra. del Monte, s/n, km 3,2 Los Palacios (Sevilla)
 Tel. 955 810 012 // Fax 955 810 012
 E-mail: cifapal@teleline.es

GANADERÍA ECOLÓGICA AGROTURISMO. LA VENTA DEL MEDIO AMBIENTE

Organiza: Junta de Andalucía. Consejería de Agricultura y Pesca. Dirección General de Investigación y Formación Agraria y Pesquera
 Fecha: del 9 al 13 de julio de 2001
Lugar: Hinojosa del Duque (Córdoba)
 Más información: CIFA Hinojosa del Duque
 Ctra El Viso Km. 2 Hinojosa del Duque (Córdoba)
 Tel. 957 140 475 // Fax 957 142 313
 E-mail: cifahino@arrakis.es

IV ENCUENTRO DE ECOALDEAS Y COMUNIDADES SOSTENIBLES

Organiza: ALAIDES-Ecologistas en Acción. Colabora Red Ibérica de Ecoaldeas (RIE)
 Fecha: del 23 al 26 de agosto de 2001
Lugar: Alozaina (Málaga)
 Más información: Floreal y Paquita
 E-mail: fchauve@clientes.unicaja.es
<http://www.pangea.org/spie/carrucha>

SEMINARIO DE INVESTIGACIÓN EN SOCIOLOGÍA RURAL

La V Conferencia Europea de la Asociación Europea de Sociología acogerá este seminario sobre nuevas formas y fuerzas de exclusión en las áreas rurales; identidad e identidades rurales en transformación; persistencia de la renovación de la agricultura familiar en la modernidad más reciente; medio ambiente rural: conocimiento, poder y nuevos reglamentos; nuevas formas de interacción rural-urbana; tensiones entre la política agraria y la política rural en la UE y seguridad alimentaria.
 Fecha: del 28 de agosto al 1 de septiembre de 2001
Lugar: Helsinki (Finlandia)
 Más información:
 E-mail: Erland.Eklund@Helsinki.Fi / Tiina.Silvasti@Helsinki.Fi .
<http://www.congcreator.com/esa2001/>
<http://www.valt.helsinki.fi/esa/helsinki.htm>

SOCIEDAD, NATURALEZA, TECNOLOGÍA. LA CONTRIBUCIÓN DE LA SOCIOLOGÍA RURAL

El XIX Congreso de la Sociedad Europea de Sociología Rural, en la línea de anteriores ediciones, cuestionará la distinción clásica entre campo y ciudad, modernidad y tradición. Cada vez más investigadores muestran el espacio rural como activos escenarios de desarrollo de las tendencias más modernas.
 Fecha: del 3 al 7 de septiembre de 2001
Lugar: Dijon (Francia)
 Más información: Comité Científico. Christian Deverre
 E-mail: deverre@avignon.inra.fr
<http://cc.joensuu.fi/-alma/esrs>

CURSO DE DISEÑO DE COMUNIDADES Y PUEBLOS SOSTENIBLES

Organiza: La Carrucha Cultural
 Fecha: del 3 al 8 de septiembre de 2001
Lugar: Artosilla (Sabiñánigo, Huesca)
 Más información: José Luis Escorihuela "Ulysses" y José Antonio López
 Tel. 976 251 334
 E-mail: carrucha@pangea.org
<http://www.pangea.org/spie/carrucha>

Grupos Leader de Aragón

Bajo Martín (ADIBAMA)

Avda. Zaragoza, 2
 44540 Albalate del Arzobispo (Teruel)
 Teléfono: 978 81 21 77
 Fax: 978 81 21 77
 E-mail: adibama@jet.es
<http://www.bajomartin.com/>

Calatayud (ADRI Calatayud)

Rua de Dato, 10, ppal.
 50300 Calatayud (Zaragoza)
 Teléfono: 976 88 72 07
 Fax: 976 88 72 15
 E-mail: adri.calatayud@jet.es

Gállego-Sotón (ADESHO)

Pza. Mayor, 1
 22160 Bolea (Huesca)
 Teléfono: 974 27 22 74
 Fax: 974 27 25 69
 E-mail: adegaso@jet.es

Jiloca- Gallocanta (ADRI Daroca-Calamocha-Monreal)

Mayor, 116
 50360 Daroca (Zaragoza)
 Teléfono y fax: 976 80 12 86
 E-mail: daroca@adri.es

Melchor de Luzón, 6
 44200 Calamocha (Teruel)
 Teléfono y fax: 978 73 22 37

Olma, 9
 44300 Monreal del Campo (Teruel)
 Teléfono y fax: 978 86 36 76
 E-mail: monreal@adri.es

<http://www.adri.es>

Maestrazgo (CEDEMATE)

Pueyo, 33
 44556 Molinos (Teruel)
 Teléfono: 978 84 97 09
 Fax: 978 84 97 14
 E-mail: cedemate@maestrazgo.org
<http://www.maestrazgo.org>

Mar de Aragón (CEDEMAR)

Pza. España, 2
 50700 Caspe (Zaragoza)
 Teléfono y fax: 976 63 22 45
 E-mail: cedemar@public.ibercaja.es

Mezquín- Matarraña (OMEZYMA)

Avda. Aragón, 13
 Torrevielilla (Teruel)
 Teléfono: 978 85 20 11
 Fax: 978 85 24 03
 E-mail: omezyma@jet.es

Moncayo-Campo de Borja (ASOMO)

Av. Navarra, 4, 3º B
 50500 Tarazona (Zaragoza)
 Teléfono y fax: 976 64 46 96
 E-mail: asomo@jet.es
<http://www.asomo.com/>

Monegros (MONEGROS Centro de Desarrollo)

Pso. Ramón y Cajal
 22260 Grañén (Huesca)
 Tel. 974 39 01 32
 Fax: 974 39 10 79
 E-mail: monegros@jet.es
<http://www.losmonegros.com/>

Prepirineo (CIDER Prepirineo)

Pza. De la Villa, 1
 50680 Sos del Rey Católico (Zaragoza)
 Tel. 948 88 82 91
 Fax: 948 88 84 64

Plaza de Aragón, 40, 2ª planta
 22800 Ayerbe (Huesca)
 Teléfono: 974 38 00 06
 Fax: 974 38 01 19

E-mail: coordinación@ciderprepirineo.org
<http://www.ciderprepirineo.org/>

Sierra de Albarracín (ASIADER)

Comunidad, 3
 44112 Tramacastilla (Teruel)
 Teléfono: 978 70 61 98
 Fax: 978 70 60 59
 E-mail: esar09@jet.es
<http://www.sierradealbarracin.org>

Sobrarbe-Ribagorza (CEDESOR)

Pza. Cabo Vila
 22450 Campo (Huesca)
 Teléfono: 974 55 01 37
 Fax: 974 55 02 46
 E-mail: cedesor@jet.es

Somontano de Barbastro (CEDER Somontano)

Juan de Lanuza, 3
 22300 Barbastro (Huesca)
 Teléfono: 974 31 60 05
 Fax: 974 30 60 58
 E-mail: info@cedersomontano.com
<http://www.cedersomontano.com/>

Red Aragonesa de Desarrollo Rural

C/ San Lorenzo, 6-10. 1ª planta. Of. 3 y 4
 50001 Zaragoza
 Teléfono: 976 29 64 18 // 976 29 13 26
 Fax: 976 39 03 01
 E-mail: radr@aragonrural.org
<http://www.aragonrural.org>

